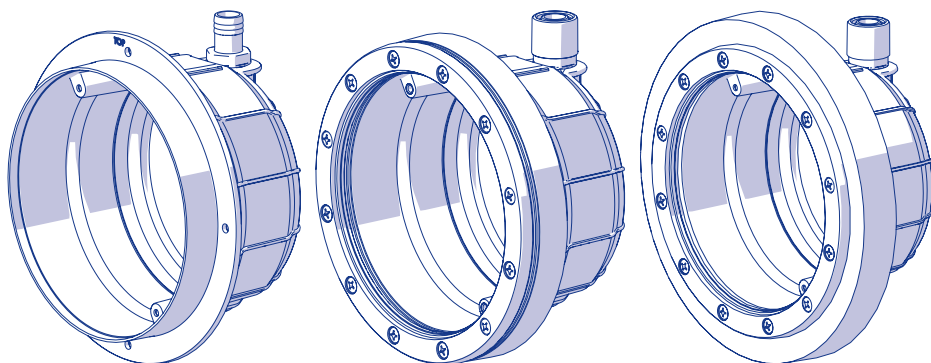


- EN INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE
ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE MANTENIMIENTO
IT MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
DE INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE MANUTENÇÃO
NL HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD
SV INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK
DA INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHODELSESMANUAL
PL INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI
CS NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ
HU TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
BG РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА
SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU
HR PRIRUČNIK ZA UGRADNJU I ODRŽAVANJE
RO MANUAL DE INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE
SR УПУТСТВО ЗА УГРАДЊУ И ОДРЖАВАЊЕ
RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
TR KURULUM VE BAKIM KILAVUZU
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

מדריך התקנה ותחזוקה HE

كتيب التركيب والصيانة AR



ENGLISH



IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up.
Keep this manual for future reference.

To achieve optimum performance of the LumiPlus Design niche, follow the instructions provided below:

1. VERIFY THE CONTENTS OF THE PACKING:

The following accessories are included inside the box:

Code 59813

- Niche
- Adaptor
- Bag of screws
- Bag of parts
- Assembly manual

Code 59814 / 59815

- Niche
- 2 adhesive joints
- Clamp
- Bag of screws
- Bag of parts
- Assembly manual

Code 77579

- Niche
- 1 adhesive joint
- Clamp
- Bag of screws
- Bag of parts
- Assembly manual

2. GENERAL CHARACTERISTICS:

This product has been designed to use fully immersed in water.

The use of sealants and silicones is not recommended, as they may affect the product.

3. INSTALLATION:

The installation of the niche is recommended in areas that are accessible from the upper edge of the pool, approximately 400-700 mm from the surface of the water (Fig. 1).

In order to prevent glare, the projector s should be installed so that they face away from the residence or usual view of the swimming pool.

In the event that lighting is used in training or competition pools, the projector s should be installed on the sides to prevent glare on the swimmers.

In order to light a pool correctly, installing a lamp for every 25 m² of water surface is recommended.

NB: This recommendation applies to light coloured pools. In dark coloured or stainless steel pools, overestimating the ratio of lamps per m² is recommended.

The method required to fasten the niche to the wall of the pool varies depending on the type of pool:

Concrete pool (59813):

Embed the niche into the vertical wall, making sure that "TOP" is positioned in the upper section. Gunite and position the embeddable tile with the edge of the niche. (Fig 2)

It is possible to screw the ring to the wall of the pool by using the plugs and screws provided, but it is not necessary for a normal installation.

Concrete pool + Liner (77579):

Embed the niche into the vertical wall, making sure that "TOP" is positioned in the upper section. Gunite and position the embeddable tile with the edge of the niche.(Fig 3).

Stick the adhesive gasket to the niche and place the pool liner. Then, install the flange using the supplied screws.

Finally, trim the liner from the inside of the flange.

Prefabricated pool or pool with liner (59814, 59815):

Make holes in the panels or pool as shown in Fig. 4.

In all types of pool, it is very important that the section on the niche marked. No error made in installing the niche can be subsequently corrected.

In panelled swimming pools, install an adhesive joint between the niche and the panel. Through the inside of the panel fasten the parts with the DIN 7981 screws (4.8 x 16), install the second adhesive joint between the panel and the liner, and, once the liner is in position, install the clamp with the relevant screws.

Finally, trim the liner from the inside of the flange.

Attention: Installation with a corrugated tube is recommended (Fig. 5) for embedded piping M-25 (option 1). A cable grommet, with code "28138" (option 2), can also be installed.

Once the niche is installed, the projector can be assembled.

4. ASSEMBLY AND FUNCTIONING WARNINGS:

• It is not recommended the use of sealing putty in this product and, anyway, you should use only products specifically conceived to work with ABS, all those products of universal use remain excluded.

• This niche is resistant to pool treatments described below, always that the concentration values do not exceed the following levels:
TYPE OF TREATMENT (concentration in water):

Chlorine (2mg/l), Bromine (5 mg/l), Salt electrolysis = Na Cl: (6 g/l).

Attention: Please note that the Ph of pool water always must be between 7.2 and 7.6.

FRANÇAIS



IMPORTANT : le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.

Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour optimiser le rendement du niche pour LumiPlus Design, il est recommandé de bien suivre les instructions qui vous sont données ci-dessous :

1. BIEN VÉRIFIER LE CONTENU DE L'EMBALLAGE :

Code 59813

- Niche
- Adaptateur
- Sac de vis
- Sac de composants
- Manuel d'installation

Code 59814 / 59815

- Niche
- 2 joints adhésifs
- Bride
- Sac de vis
- Sac de composants
- Manuel d'installation

Code 77579

- Niche
- 1 joint adhésif
- Bride
- Sac de vis
- Sac de composants
- Manuel d'installation

2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES :

Ce produit a été conçu pour être immergé.

L'utilisation de scellants et de silicones peut altérer le produit, il est conseillé de ne pas utiliser ce type de produits.

3. INSTALLATION :

Il est conseillé d'installer le niche à un endroit accessible depuis le bord supérieur de la piscine, à quelque 400-700 mm de la surface de l'eau (Fig. 1).

Pour éviter d'être aveuglé par la lumière, il faut que l'orientation des projecteurs soit contraire à la direction de l'habitation ou de la vue habituelle de la piscine.

Si l'éclairage est destiné à des piscines de compétition ou d'entraînement, les projecteurs devront être installés sur les bords pour éviter que les nageurs soient éblouis par la lumière.

Pour obtenir le bon éclairage d'une piscine, il est conseillé d'installer un projecteur Design pour 25 m² de surface d'eau.

Nota: Recommandation valable pour des piscines aux couleurs claires. Pour les piscines aux couleurs sombres ou en acier inoxydable, il est conseillé d'accroître la proportion de projecteurs par m².

La méthode de fixation de la niche à la paroi de la piscine varie en fonction du type de piscine :

Piscine en béton (59813) :

Encastrer la niche sur la paroi verticale, en prenant soin à ce que l'indication TOP se trouve dans la partie supérieure. Projeter le ciment et placer le carrelage au ras du bord de la niche. (Fig 2)

Il est possible de visser l'anneau à la paroi de la piscine en utilisant les blocs et les vis incluses, mais cela n'est pas nécessaire pour une installation normale.

Piscine en béton + Liner (77579) :

Encastrer la niche sur la paroi verticale, en prenant soin à ce que l'indication TOP se trouve dans la partie supérieure. Projeter le ciment et placer le carrelage au ras du bord de la niche. (Fig 3).

Coller le joint adhésif sur la niche et poser le liner de la piscine. Ensuite, installer la bride avec les vis fournies.

Enfin, découper le liner à l'intérieur de la bride.

Piscine préfabriquée ou liner (59814, 59815) :

Réaliser les orifices sur les panneaux ou la piscine comme indiqué sur la Fig. 4.

Sur tous les types de piscine, il est très important que l'indication "TOP" gravée dans la niche se trouve dans la partie supérieure, toute erreur dans l'installation de la niche ne pourra être rétablie ultérieurement.

Dans les piscines à panneaux, installer un joint adhésif entre la niche et le panneau, à l'intérieur du panneau fixer les éléments à l'aide de deux vis à tôle DIN 7981 (4,8 x 16). Installer le deuxième joint adhésif entre le panneau et le liner ; et une fois le liner installé, placer la bride à l'aide des vis correspondantes.

Enfin, découper le liner à l'intérieur de la bride.

Attention : Il est conseillé d'utiliser un tube nervuré (Fig. 5) pour les canalisations encastrées M-25 (option 1), on peut également installer un passe-câble code « 28138 » (option 2).

Une fois la niche installée, vous pouvez procéder au montage du projecteur.

4. ASSEMBLY AND FUNCTIONING WARNINGS :

- Il est non recommandé l'utilisation de mastic de scellage dans ce produit et, de toute façon, vous devriez utiliser seulement des produits précisément conçus pour travailler avec ABS, tous ces produits de l'utilisation universelle restent exclu.

- La niche résiste les traitements de piscine décrites ci-dessous, à condition que les valeurs de concentration ne dépasser pas les niveaux suivants:

TYPE DE TRAITEMENT (concentration dans l'eau):

Chlore (2 mg/l), Brome (5 mg/l), Electrolise = Na Cl (6 g/l).

Attention : Noter que le Ph de l'eau de la piscine toujours doit être comprise entre 7,2 et 7,6.



IMPORTANTE: El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha. Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento de los nichos para LumiPlus Design, es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE:

En el interior de la caja encontrará los siguientes accesorios:

Código 59813

- Nicho
- Adaptador
- Bolsa de tornillos
- Bolsa de componentes
- Manual de instalación

Código 59814 / 59815

- Nicho
- 2 juntas adhesivas
- Brida
- Bolsa de tornillos
- Bolsa de componentes
- Manual de instalación Código

Código 77579

- Nicho
- 1 junta adhesiva
- Brida
- Bolsa de tornillos
- Bolsa de componentes
- Manual de instalación

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES:

Este producto ha sido diseñado para utilizarse totalmente sumergido en agua.

El uso de sellantes y siloconas pueden afectar al producto, se recomienda no utilizar este tipo de productos.

3. INSTALACIÓN:

El nicho debe instalarse en paredes verticales de piscina a unos 400-700 mm de la superficie del agua (Fig. 1) y en lugares accesibles desde el borde superior de la piscina para facilitar su manipulación.

Para evitar deslumbramientos, deben instalarse orientados en sentido contrario de la vivienda o vista habitual de la piscina.

En caso de utilizar iluminación en piscinas de competición o entrenamiento, los proyectores deberán instalarse en los laterales para evitar el deslumbramiento de los nadadores.

Para iluminar correctamente una piscina se recomienda:

Instalar un proyector LumiPlus Design cada 25m² de superficie de agua.

Nota: Recomendaciones válidas para piscinas con colores claros. En piscinas de colores oscuros o de acero inoxidable se recomienda sobredimensionar la proporción de proyectores por m².

El método de fijación del nicho a la pared de la piscina varía según el tipo piscina:

Piscina de Hormigón (59813):

Empotrar el nicho en la pared vertical cerciorándonos que la indicación TOP quede en la parte superior. Gunitar y colocar el gresite enrasado con el borde del nicho (Fig 2).

Existe la posibilidad de atornillar el anillo en la pared de la piscina utilizando los tacos y tornillos incluidos pero no es necesario para una instalación normal.

Piscina de Hormigón + Liner (77579):

Empotrar el nicho en la pared vertical cerciorándonos que la indicación TOP quede en la parte superior. Gunitar y colocar el gresite enrasado con el borde del nicho (Fig 3).

Pegar la junta adhesiva al nicho y colocar el liner de la piscina, seguidamente instalar la brida con los tornillos suministrados.

Finalmente, recortar el liner por el interior de la brida.

Piscina prefabricada o liner (59814, 59815):

Realizar los agujeros en los paneles o piscina según Fig. 4.

En todos los tipos de piscina es muy importante que la indicación "TOP" grabada en el nicho quede en parte superior, cualquier error en la instalación del nicho no podrá ser compensado a posteriori.

En piscinas de paneles instalar una junta adhesiva entre el nicho y el panel, por el interior del panel fijar los elementos con dos tornillos DIN 7981 (4,8 x 16). Instalar la segunda junta adhesiva entre el panel y el liner; y una vez colocado el liner instalar la brida con los tornillos correspondientes.

Finalmente, recortar el liner por el interior de la brida.

Atención: Se aconseja instalar con tubo corrugado (Fig. 5) para canalizaciones empotradas M-25 (opción 1), también puede instalarse manguera pasacables código "28138" (opción 2).

Una vez instalado el nicho, puede proceder al montaje del proyector.

4. ADVERTENCIAS DE MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO:

- No se recomienda el uso de masillas selladoras en este producto y en cualquier caso utilizar únicamente productos específicamente concebidos para trabajar con ABS, quedando excluidos todos aquellos productos de uso universal.
- El nicho resiste los tratamientos de piscina descritos seguidamente, siempre que los valores de concentración no superen los siguientes niveles:

TIPO DE TRATAMIENTO (concentración del agua):
Cloro (2 mg/l), Bromo (5 mg/l) , Electrólisis de sal = Na Cl: (6 g/l).

Atención: el Ph del agua de la piscina siempre debe estar entre 7,2 y 7,6.



IMPORTANTE: Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio.

Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento dello Proiettore LumiPlus Design, è conveniente fare attenzione alle seguenti istruzioni:

1. VERIFICARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO:

Nella cassa troverà i seguenti accessori:

Codice 59813

- Nicchia
- Adattatore
- Sacchetto di viti
- Sacchetto di componenti
- Manuale di installazione

Codice 59814 / 59815

- Nicchia
- 2 guarnizioni adesive
- Flangia
- Sacchetto di viti
- Sacchetto di componenti
- Manuale di installazione

Codice 77579

- Nicchia
- 1 guarnizioni adesive
- Flangia
- Sacchetto di viti
- Sacchetto di componenti
- Manuale di installazione

2. CARATTERISTICHE GENERALI:

Questo prodotto è stato studiato per l'uso in acqua, completamente sommerso. L'uso di sigillanti o siliconi può nuocere al prodotto, cosicché si raccomanda di non fare uso di prodotti di questo tipo.

3. INSTALLAZIONE:

La nicchia deve essere installata su pareti verticali della piscina circa 400-700 mm della superficie dell'acqua (Fig. 1) e in luoghi accessibili dal bordo superiore della piscina per una facile movimentazione.

Per evitare abbagliamenti, i proiettori dovranno essere installati orientati nel senso contrario della casa o della vista abituale della piscina.

Nel caso si usi l'illuminazione in piscine di competizione o allenamento, i proiettori dovranno essere installati lateralmente per evitare l'abbagliamento dei nuotatori.

Per la corretta illuminazione della piscina è consigliabile installare un proiettore ogni 25 m² di superficie dell'acqua.

Nota: Raccomandazione valida per piscine di colori chiari. Nel caso di piscine di colori scuri o di acciaio inossidabile è consigliabile aumentare la proporzione di proiettori per m².

Il metodo di fissaggio della nicchia alla parete della piscina varia in base alla tipologia della piscina:

Piscina in Cemento (59813):

Incassare la nicchia nella parete verticale accertandosi che l'indicazione TOP rimanga nella parte superiore. Proiettare il calcestruzzo e collocare il gresite livellandolo con il bordo della nicchia (Fig 2).

Esiste la possibilità di avvitare il cerchio alla parete della piscina usando i tasselli e le viti inclusi, ma non è necessario nel caso di un'installazione normale.

Piscina in cemento + Liner (77579):

Incassare la nicchia nella parete verticale accertandosi che l'indicazione TOP rimanga nella parte superiore. Proiettare il calcestruzzo e collocare il gresite livellandolo con il bordo della nicchia (Fig 3).

Incollare la guarnizione adesiva alla nicchia e posizionare il liner della piscina. Successivamente, installare la flangia con le viti fornite. Infine, ritagliare il liner all'interno della flangia.

Piscina prefabbricata o di liner (59814, 59815):

Fare i fori nei pannelli o nella piscina come indicato alla Fig. 4.

In tutti i tipi di piscina è molto importante che l'indicazione "TOP" incisa sulla nicchia rimanga nella parte superiore; qualsiasi errore di installazione della nicchia può essere rettificato in un secondo tempo.

In piscine a pannelli installare una guarnizione adesiva tra la nicchia e la parete; fissare gli elementi con due viti DIN 7981 (4,8 x 16) all'interno del pannello. Installare una seconda guarnizione adesiva tra il pannello e il liner; dopo avere collocato il liner installare la flangia usando le viti corrispondenti.

Infine, ritagliare il liner all'interno della flangia.

Attenzione: Si consiglia di installare con un tubo ondulato (Fig. 5) per canalizzazioni incassate M-25 (opzione 1); è possibile installare anche un tubo passacavi, codice "28138" (opzione 2).

Una volta installata la nicchia, procedere al montaggio del proiettore.

4 AVVERTIMENTO DI MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

• Esso è non raccomandato l'uso di mastice di sigillatura in questo prodotto e, comunque, Lei dovrebbe usare solamente prodotti concepiti specificamente per lavorare con ABS, tutti quei prodotti dell'uso universale rimangono esclusi.

• La nicchia è resistente ai trattamenti di piscina descritte di seguito, a condizione che i valori di concentrazione non deve superare i seguenti:

TIPO DI TRATTAMENTO (concentration in water):

Cloro (2mg/l), Bromo (5 mg/l), Elettrolisi di sal = Na Cl (6 g/l).

Attenzione: Notare che il Ph dell'acqua della piscina deve sempre essere compresa tra 7,2 e 7,6.

DEUTSCH



WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Informationen über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen möchten.

Um die beste Leistung des Nische für LumiPlus Design, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DES PACKSTÜCKES:

Im Inneren des Kartons befindet sich folgendes Zubehör:

Code 59813

- Einbaugehäuse
- Adapter
- Beutel mit Schrauben
- Beutel mit Komponenten
- Installationshandbuch

Code 59814 / 59815

- Einbaugehäuse
- 2 Klebedichtungen
- Flansch
- Beutel mit Schrauben
- Beutel mit Komponenten
- Installationshandbuch

Code 77579

- Einbaugehäuse
- 1 Klebedichtungen
- Flansch
- Beutel mit Schrauben
- Beutel mit Komponenten
- Installationshandbuch

2. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIKEN:

Dieses Produkt ist für den Unterwassergebrauch ausgelegt.

Durch den Einsatz von Abdichtungsmaterial und Silikon kann das Produkt beeinträchtigt werden. Es wird empfohlen, diese Produkte nicht zu benutzen.

3. INSTALLATION:

Die Nische ist an den vertikalen Wänden des Beckens etwa 400-700 mm von der Wasseroberfläche (Fig. 1) und an Stellen zwischen dem oberen Rand des Beckens zugänglich für einfache Handhabung installiert werden.

Um ein Blenden zu vermeiden, müssen die Strahler so eingebaut werden, daß sie in Gegenrichtung der Wohnung oder dem üblichen Blickfeld zum Swimmingpool strahlen.

Bei Verwendung einer Beleuchtung für Wettkampfschwimmingspools oder Pools zum Trainieren müssen die Strahler seitlich angebracht werden, um ein Blenden der Schwimmer zu vermeiden,

Zum richtigen Beleuchten eines Schwimmbads wird empfohlen, einen Projektor pro 25 m² Wasserfläche zu installieren.

Hinweis: Empfehlung für Schwimmbäder in hellen Farben. Bei Schwimmbädern in dunklen Farben oder aus rostfreiem Stahl werden mehr Projektoren pro m² empfohlen.

Die Befestigungsmethode für das Einbaugehäuse an der Beckenwand hängt davon ab, ob es sich um einen Projektor für ein Betonbecken oder für ein vorgefertigtes Becken handelt. Lesen Sie die Montageanleitung für das Einbaugehäuse.

Die Methode für die Befestigung des Einbaugehäuses an der Beckenwand hängt vom Beckentyp ab.

Betonbecken (59813):

Lassen Sie das Einbaugehäuse in die vertikale Wand ein und vergewissern Sie sich, dass sich die Angabe TOP oben befindet. Bringen Sie Spritzbeton auf und verlegen Sie den Gresite bündig mit dem Rand des Einbaugehäuses. (Abb. 2)

Der Ring kann auch mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der Beckenwand befestigt werden; dies ist für eine normale Installation aber nicht erforderlich.

Betonbecken + Liner (77579):

Lassen Sie das Einbaugehäuse in die vertikale Wand ein und vergewissern Sie sich, dass sich die Angabe TOP oben befindet. Bringen Sie Spritzbeton auf und verlegen Sie den Gresite bündig mit dem Rand des Einbaugehäuses. (Abb. 3).

Die Klebedichtung an die Nische kleben und den Becken-Liner anbringen. Dann den Flansch mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

Zum Schluss den Liner vom Innern des Flansches ausschneiden.

Vorgefertigtes Becken oder Liner (59814, 59815):

Durchbohren Sie die Platten bzw. das Becken entsprechend Abb. 4.

Für alle Beckentypen ist es sehr wichtig, dass der Hinweis „TOP“ am Einbaugehäuse sich an der Oberseite befindet. Fehler beim Einbau des Einbaugehäuses lassen sich später nicht mehr korrigieren.

Bei Plattenbecken bringen Sie eine Klebedichtung zwischen dem Einbaugehäuse und der Platte an. Befestigen Sie die Elemente auf der Innenseite der Platte mit zwei Schrauben DIN 7981 (4,8 x 16).

Bringen Sie die zweite Klebedichtung zwischen der Platte und dem Liner an. Nach Anbringung des Liners befestigen Sie den Flansch mit den entsprechenden Schrauben.

Zum Schluss den Liner vom Innern des Flansches ausschneiden.

Achtung: Es wird empfohlen, Wellrohr (Abb. 5) für eingebaute Kanalisierung M-25 (Option 1) zu verwenden. Es kann auch ein Kabelführungsschlauch Code „28138“ (Option 2) installiert werden.

Nach der Installation des Einbaugehäuses können Sie den Projektor anbringen.

4. MONTAGE- UND FUNKTIONIEREN-WARNUNGEN:

• Es ist die Verwendung von Dichtungskitt in diesem Produkt nicht empfohlen und jedenfalls sollten Sie nur Produkte benutzen, speziell ausgedacht, um mit ABS zu arbeiten, bleiben all jene Produkte universaler Verwendung ausgeschlossen.

• Die Nische wider unten beschrieben Pool Behandlungen, vorausgesetzt, dass die Konzentrationswerte die folgenden Werte nicht überschreiten:

VERARBEITUNGS-TYP (konzentration in wasser):

Chlor (2 mg/l), Brom (5mg/l), Salinen-Elektrolysen =Na Cl (6 g/l).

Achtung: Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass die Ph von Poolwasser immer zwischen 7.2 und 7.6 sein müssen.

PORTUGUÊS



IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento.

Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para conseguir um ótimo rendimento do nicho LumiPlus Design, é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

No interior da caixa encontrará os seguintes acessórios:

Código 59813

- Nicho
- Adaptador
- Pacote de parafusos
- Pacote de componentes
- Manual de instalação

Código 59814 / 59815

- Nicho
- 2 juntas adesivas
- Abraçadeira
- Pacote de parafusos
- Pacote de componentes

Código 77579

- Nicho
- 1 junta adesiva
- Abraçadeira
- Pacote de parafusos
- Pacote de componentes

2. CARACTERÍSTICAS GERAIS:

Este produto foi concebido para ser utilizado totalmente submerso em água.

O uso de vedantes e silicões pode afetar o produto, pelo que se recomenda não utilizar este tipo de produtos.

3. INSTALAÇÃO:

O nicho deve ser instalado em paredes verticais de piscina cerca de 400-700 mm da superfície da água (Fig. 1) e em locais acessíveis a partir da borda superior da piscina para um manuseamento fácil.

A fim de evitar deslumbraamentos, os projetores devem ser instalados orientados em sentido contrário à vivenda ou vista habitual da piscina.

Em caso de utilizar iluminação em piscinas de competição ou de treinamento, os projetores deverão ser instalados nas laterais para evitar o deslumbramento dos nadadores.

Para iluminar corretamente uma piscina recomenda-se instalar um projetor a cada 25 m² de superfície de água.

Nota: recomendação válida para piscinas DE cores claras. Em piscinas de cores escuras ou aço inoxidável, recomenda-se sobredimensionar a proporção de projetores por m².

O método de fixação do nicho à parede da piscina varia conforme o tipo de piscina:

Piscina de betão (59813):

Encastrar o nicho na parede vertical, assegurando-se de que a indicação TOP fica na parte superior. Aplicar o gunito e colocar o grés alinhado com a borda do nicho (Fig. 2).

Existe a possibilidade de aparafusar o parafuso na parede da piscina utilizando as buchas e os parafusos fornecidos, mas não é necessário para uma instalação normal.

Piscina de betão + Liner (77579):

Encastrar o nicho na parede vertical, assegurando-se de que a indicação TOP fica na parte superior. Aplicar o gunito e colocar o grés alinhado com a borda do nicho (Fig. 3).

Cole a junta adesiva no nicho e coloque o liner da piscina. Depois, instale a flange usando os parafusos fornecidos.

Por último, apare o liner no interior da flange.

Piscina prefabricada ou liner (59814, 59815):

Realizar os orifícios nos painéis ou piscina tal como se mostra na Fig. 4.

Em todos os tipos de piscina é muito importante que a indicação "TOP" gravada no nicho fica na parte superior, já que qualquer erro na instalação do nicho não poderá ser corrigido posteriormente.

Em piscinas de painéis instalar uma junta adesiva entre o nicho e o painel, pelo interior do painel fixar os elementos com dois parafusos DIN 7981 (4,8 x 16). Instalar a segunda junta adesiva entre o painel e o liner; uma vez colocado o liner, instalar a abraçadeira com os parafusos correspondentes.

Por último, apare o liner no interior da flange.

Atenção: Aconselha-se instalar com tubo corrugado (Fig. 5) para canalizações encastradas M-25 (opção 1), também pode instalar-se uma mangueira passa-cabos código "28138" (opção 2).

Uma vez instalado o nicho, pode proceder à montagem do projetor.

4. ADVERTÊNCIAS DE MONTAGEM E OPERAÇÃO:

• Não é recomendado o uso de massa de vedação deste produto e, mesmo assim, você deve usar apenas produtos especialmente concebidos para funcionar com ABS, todos os produtos de uso universal continuam a ser excluídos.

• O nicho resiste os tratamentos de piscina descritos abaixo, sempre que os valores de concentração não ultrapassem os seguintes níveis:

TIPO DE TRATAMENTO (concentração na água):

Cloro (2 mg/l), Bromo (5mg/l), Eletrolis do sal = Na Cl (6 g/l).

Atenção: note que o Ph da água da piscina deve estar sempre entre 7,2 e 7,6.

NEDERLANDS



BELANGRIJK: deze handleiding bevat belangrijke informatie over de veiligheidsmaatregelen die u moet treffen tijdens de installatie, het onderhoud en de inbedrijfstelling van het product. Daarom moeten zowel de installateur als de gebruiker de instructies aandachtig lezen alvorens over te gaan tot de montage en inbedrijfstelling. Bewaar deze handleiding, zodat u deze later nog kunt raadplegen als u vragen hebt over de werking van dit product.

Volg voor optimale prestaties van de LumiPlus Design-nis de onderstaande instructies:

1. CONTROLEER DE INHOUD VAN DE VERPAKKING:

De volgende accessoires worden meegeleverd in de doos:

Code 59813

- Nis
- Adapter
- Zak met schroeven
- Zak met onderdelen
- Montagehandleiding

Code 59814 / 59815

- Nis
- 2 zelfklevende afdichtingen
- Klem
- Zak met schroeven
- Zak met onderdelen
- Montagehandleiding

Code 77579

- Nis
- 1 zelfklevende afdichting
- Klem
- Zak met schroeven
- Zak met onderdelen
- Montagehandleiding

2. ALGEMENE KENMERKEN:

Dit product is ontworpen om volledig in water te worden ondergedompeld.

Het gebruik van kit en siliconen wordt niet aanbevolen, omdat deze het product kunnen aantasten.

3. INSTALLATIE:

De installatie van de nis wordt aanbevolen op plaatsen die toegankelijk zijn vanaf de bovenrand van het zwembad, op ongeveer 400-700 mm van het wateroppervlak (afb. 1).

Om verblinding te voorkomen, moeten de schijnwerpers zo worden geïnstalleerd dat ze niet in de richting van de woning of het gebruikelijke uitzicht op het zwembad zijn gericht.

Als er verlichting wordt gebruikt in trainings- of wedstrijdzwembaden, moeten de schijnwerpers aan de zijkanten worden geïnstalleerd om verblinding van de zwimmers te voorkomen.

Om een zwembad goed te verlichten, wordt aanbevolen om voor elke 25 m² wateroppervlak een lamp te installeren.

NB: Deze aanbeveling geldt voor lichtgekleurde zwembaden. In donkergekleurde of roestvrijstalen zwembaden wordt aanbevolen een hogere verhouding lampen per m² aan te houden.

De methode die nodig is om de nis aan de wand van het zwembad te bevestigen, is afhankelijk van het type zwembad:

Betonnen zwembad (59813):

Monteer de inbouw in de verticale wand en controleer dat de markering "TOP" naar boven is gericht. Spuit het beton en plaats de in te werken tegel gelijk met de rand van de nis. (afb. 2)

Het is mogelijk om de ring aan de wand van het zwembad te schroeven met behulp van de meegeleverde pluggen en schroeven, maar dit is niet nodig voor een normale installatie.

Betonnen zwembad + Liner (77579):

Monteer de inbouw in de verticale wand en controleer dat de markering "TOP" naar boven is gericht. Spuit het beton en plaats de in te werken tegel gelijk met de rand van de nis. (afb. 3).

Plak de zelfklevende pakking op de nis en breng de zwembadliner aan. Breng vervolgens de flens aan met de meegeleverde schroeven.

Snijdt ten slotte de liner af vanaf de binnenkant van de flens.

Geprefabriceerd zwembad of zwembad met liner (59814, 59815):

Maak gaten in de panelen of het zwembad zoals weergegeven in afb. 4.

In alle soorten zwembaden is het van groot belang dat de markering "TOP" in de nis naar boven is gericht. Eventuele fouten bij het installeren van de nis kunnen achteraf worden gecorrigeerd.

Breng in opzetzwembaden een zelfklevende afdichting aan tussen de nis en het paneel. Bevestig via de binnenkant van het paneel de onderdelen met de DIN 7981-schroeven (4,8 x 16). Breng vervolgens een tweede zelfklevende afdichting aan tussen het paneel en de liner en breng, zodra de liner op zijn plaats zit, de klem aan met de bijbehorende schroeven.

Snijdt ten slotte de folie af vanaf de binnenkant van de flens.

Opmerking: De installatie met een gegolfde buis wordt aanbevolen (Afb. 5) voor M-25 geïntegreerde leidingen (optie 1). Er kan ook een kabeldoorvoer met code "28138" (optie 2) worden geïnstalleerd.

Zodra de nis is geïnstalleerd, kan de schijnwerper worden gemonteerd.

4. WAARSCHUWINGEN VOOR MONTAGE EN WERKING:

• Het gebruik van afdichtingskit in dit product wordt afgeraden en u mag in ieder geval alleen producten gebruiken die speciaal zijn ontworpen voor gebruik met ABS. Universele producten mogen niet worden gebruikt.

• Deze nis is bestand tegen de hieronder beschreven behandelingen, op voorwaarde dat de concentratiewaarden de volgende niveaus niet overschrijden: SOORT BEHANDELING (concentratie in water):
chlor (2 mg/l), broom (5 mg/l), zoutelektrolyse = NaCl: (6 g/l).

Opmerking: De pH van het zwembadwater moet altijd tussen 7,2 en 7,6 liggen.



VIKTIGT: Instruktionsboken, som du har i dina händer, innehåller grundläggande information om de säkerhetsåtgärder som ska beaktas vid installation, underhåll och driftsättning av produkten. Av denna anledning är det viktigt att både installatören och användaren läser instruktionerna noggrant innan man går vidare till montering och driftsättning. Spara denna bruksanvisning för framtida referens angående användningen av denna produkt.

För att uppnå optimal prestanda för LumiPlus Design nisch, följ instruktionerna nedan:

1. KONTROLLERA FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL:

Följande tillbehör ingår i förpackningen:

Kod 59813

- Nisch
- Adapter
- Påse med skruvar
- Påse med delar
- Monteringshandbok

Kod 59814 / 59815

- Nisch
- 2 limfogar
- Klämma
- Påse med skruvar
- Påse med delar
- Monteringshandbok

Kod 77579

- Nisch
- 1 limfog
- Klämma
- Påse med skruvar
- Påse med delar
- Monteringshandbok

2. ALLMÄNNA EGENSKAPER:

Den här produkten har utformats för att användas helt nedsänkt i vatten.

Användning av tätningsmedel och silikon rekommenderas inte, eftersom de kan påverka produkten.

3. INSTALLERING:

Installationen av nischen rekommenderas i områden som är tillgängliga från poolens övre kant, cirka 400-700 mm från vattenytan (Fig. 1).

För att förhindra bländning bör projektorerna installeras så att de är vända bort från bostaden eller från den vanliga utsikten över poolen.

I händelse av att belysning används i tränings- eller tävlingspooler, bör projektorerna installeras på sidorna för att förhindra bländning på simmare.

För att tända en pool korrekt, installera en lampa för varje 25 m² av vattenytan rekommenderas.

OBS!: Denna rekommendation gäller för ljusa pooler. I mörkfärgade eller rostfria pooler rekommenderas överskattning av förhållandet mellan lampor per m².

Metoden som krävs för att fästa nischen på poolens vägg varierar beroende på vilken typ av pool:

Betongpool (59813):

Bädda in nischen i den vertikala väggen och se till att "TOPPEN" är placerad i den övre delen. Gjut in och placera den inbäddningsbara plattan med kanten på nischen. (Bild 2)

Det är möjligt att skruva ringen på poolens vägg med hjälp av de medföljande pluggarna och skruvarna, men det är inte nödvändigt för en normal installation.

Betongpool + Liner (77579):

Bädda in nischen i den vertikala väggen och se till att "TOPPEN" är placerad i den övre delen. Gjut in och placera den inbäddningsbara plattan med kanten på nischen. (Bild 3).

Stick limpackningen till nischen och placera poolfodret. Montera sedan flänsen med de medföljande skruvarna.

Slutligen, trimma fodret från insidan av flänsen.

Prefabricerad pool eller pool med liner (59814, 59815):

Gör hål i panelerna eller poolen som visas i Fig. 4.

I alla typer av pooler är det mycket viktigt att märkningen "TOP" som är tryckt i nischen är vänd uppåt. Eventuella fel som gjorts vid installationen av nischen kan därefter korrigeras.

I panelade pooler, installera en limfog mellan nischen och panelen. Fäst delarna genom panelens insida med din 7981-skruvarna (4,8 x 16), montera den andra limfogen mellan panelen och fodret och, när fodret är på plats, montera klämman med relevanta skruvar. Slutligen, trimma fodret från insidan av flänsen.

OBS!: Installation med ett korrugerat rör rekommenderas (Fig. 5) för M-25 inbäddade rör (alternativ 1). En kabelgenomföring med koden "28138" (alternativ 2) kan också installeras.

När nischen är installerad kan projektorn monteras.

4. MONTERINGS- OCH DRIFTSVARNINGAR:

• Användning av tätningsmassa rekommenderas inte i denna produkt och du bör under alla omständigheter endast använda produkter som är särskilt utformade för att vara kompatibla med ABS. Universella produkter får inte användas.

• Denna nisch är resistent mot de poolbehandlingsmedel som beskrivs nedan, förutsatt att koncentrationerna inte överstiger följande nivåer: TYP AV BEHANDLING (koncentration i vatten):

Klor (2 mg/l), brom (5 mg/l), saltelektrolys = NaCl: (6 g/l).

OBS!: Observera att pH-värdet i poolvattnet alltid måste befinna sig mellan 7,2 och 7,6.

DANSK



VIGTIG: Brugsanvisningen, som du har i hænderne, indeholder grundlæggende information om de sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages i betragtning ved installation, vedligeholdelse og opstart af produktet. Af denne grund er det vigtigt, at både installatøren og brugeren læser instruktionerne omhyggeligt, før de går videre til montering og idriftsættelse. Gem denne vejledning til fremtidig reference angående betjeningen af dette produkt.

For at opnå optimal ydeevne af LumiPlus Design niche skal du følge instruktionerne nedenfor:

1. KONTROLLER INDHOLDET AF PAKKEN:

Følgende tilbehør er inkluderet i æsken:

Kode 59813	Kode 59814 / 59815	Kode 77579
• Niche	• Niche	• Niche
• Adapter	• 2 klæbefuger	• 1 klæbefuge
• Pose med skruer	• Spændebånd	• Spændebånd
• Pose af dele	• Pose med skruer	• Pose med skruer
• Monteringsvejledning	• Pose af dele	• Pose af dele
	• Monteringsvejledning	• Monteringsvejledning

2. GENERELLE EGENSKABER:

Dette produkt er designet til at blive brugt helt nedsænket i vand.

Brug af tætningsmidler og silikonere anbefales ikke, da de kan påvirke produktet.

3. INSTALLATION:

Installationen af nichen anbefales i områder, der er tilgængelige fra den øverste kant af poolen, ca. 400-700 mm fra overfladen af vandet (Fig. 1).

For at forhindre blænding skal projektorerne installeres, så de vender væk fra boligen eller den sædvanlige udsigt over swimmingpoolen.

I tilfælde af at belysning anvendes i trænings- eller konkurrencepuljer, skal projektorerne installeres på siderne for at forhindre blænding på svømmerne.

For at tænde en pool korrekt anbefales det at installere en lampe for hver 25 m² vandoverflade.

NB: Denne anbefaling gælder for lysfarvede pools. I mørk farvede eller rustfri stål bassiner anbefales det at overvurdere forholdet mellem lamper pr. m².

Den metode, der kræves for at fastgøre nichen til væggen i poolen varierer afhængigt af typen af pool:

Beton pool (59813):

Integrer nichen i den lodrette væg, og sørg for, at "TOPPEN" er placeret i den øverste del. Støb og placér den indlejrede flise med kanten af nichen. (Fig. 2)

Det er muligt at skruer ringen til væggen af poolen ved hjælp af de medfølgende stik og skruer, men det er ikke nødvendigt for en normal installation.

Beton pool + Liner (77579):

Integrer nichen i den lodrette væg, og sørg for, at "TOPPEN" er placeret i den øverste del. Støb og placér den indlejrede flise med kanten af nichen. (Fig. 3).

Sæt den selvklæbende pakning fast på nichen, og placer poolforingen. Monter derefter flangen vha. de medfølgende skruer.

Til sidst skal du trimme foringen fra indersiden af flangen.

Præfabrikeret pool eller pool med liner (59814, 59815):

Lav huller i panelerne eller puljen som vist i fig. 4.

I alle typer pulje er det meget vigtigt, at markeringen "TOP" trykt i nichen vender opad. Eventuelle fejl i installationen af nichen kan efterfølgende rettes.

I svømmebassiner med paneler skal du montere en klæbefuge mellem nichen og panelet. Gennem panelets inderside fastgøres delene med din 7981-skruerne (4.8 x 16), den anden klæbesamling mellem panelet og foringen monteres, og når foringen er på plads, monteres klemmen med de relevante skruer.

Til sidst skal du trimme foringen fra indersiden af flangen.

Bemærk: Montering med bølgepap anbefales (Fig. 5) til M-25 indlejrede rør (option 1). En kabeltulle med kode "28138" (valgmulighed 2) kan også installeres.

Når nichen er installeret, kan projektoren samles.

4. MONTERINGS- OG DRIFTSADVARSLER:

• Brug af tætningskit anbefales ikke i dette produkt, og under alle omstændigheder bør du kun bruge produkter, der er specielt designet til at være kompatible med ABS. Universelle produkter må ikke anvendes.

• Denne niche er modstandsdygtig over for behandling af poolvand, der er beskrevet nedenfor, forudsat at koncentrationssværdierne ikke overstiger følgende niveauer: BEHANDLINGSTYPE (koncentration i vand):

Chlor (2 mg/l), brom (5 mg/l), saltelektrolyse = NaCl: (6 g/l).

Bemærk: Bemærk venligst, at pH-værdien for poolvand altid skal være mellem 7.2 og 7.6.



UWAGA: Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące środków bezpieczeństwa, jakie należy zachować podczas instalowania, konserwacji i uruchamiania produktu. Dlatego bardzo ważne jest, aby zarówno instalator jak i użytkownik uważnie przeczytali instrukcję zanim przystąpią do montażu i uruchamiania produktu. Instrukcję należy zachować na przyszłość, aby móc zasięgać informacji dotyczących działania produktu. Niniejszą instrukcję można przeczytać i pobrać ze strony internetowej www.astralpool.com

Aby uzyskać optymalną wydajność niszzy LumiPlus Design, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. SPRAWDŹ ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

W opakowaniu znajdują się następujące akcesoria:

Kod 59813

- Nisza
- Adapter
- Torebka ze śrubami
- Torebka z częściami
- Instrukcja montażu

Kod 59814 / 59815

- Nisza
- 2 złącza samoprzylepne
- Zacisk
- Torebka ze śrubami
- Torebka z częściami
- Instrukcja montażu

Kod 77579

- Nisza
- 1 złącze samoprzylepne
- Zacisk
- Torebka ze śrubami
- Torebka z częściami
- Instrukcja montażu

2. CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA:

Ten produkt został zaprojektowany do pełnego zanurzenia w wodzie.

Nie zaleca się stosowania uszczelniaczy i silikonów, ponieważ mogą one wpływać na działanie produktu.

3. MONTAŻ:

Zaleca się montaż niszzy w miejscach dostępnych z górnej krawędzi basenu, w odległości około 400–700 mm od powierzchni wody (rys. 1).

Aby zapobiec oślepianiu, projektory należy zainstalować tak, aby były skierowane w stronę przeciwną do budynków mieszkalnych lub miejsca, z którego zazwyczaj obserwuje się basen.

W przypadku, gdy oświetlenie jest wykorzystywane w basenach treningowych lub konkursowych, projektory powinny być zainstalowane po bokach, aby zapobiec oślepianiu pływaków.

Aby prawidłowo oświetlić basen, zaleca się zainstalowanie jednej lampy na każde 25 m² powierzchni wody.

UWAGA: Zalecenie to dotyczy basenów w jasnych kolorach. W przypadku basenów w ciemnych kolorach lub ze stali nierdzewnej zaleca się zawyżenie współczynnika liczby lamp na m².

Metoda wymagana do przymocowania niszzy do ściany basenu różni się w zależności od rodzaju basenu:

Basen betonowy (59813):

Osadź niszę w pionowej ścianie, upewniając się, że „GÓRA” jest umieszczona w górnej części. Nałóż gunit i ustaw płytkę do osadzenia równo z krawędzią niszzy. (Rys. 2)

Możliwe jest przykręcenie pierścienia do ściany basenu za pomocą dostarczonych kołków i śrub, ale nie jest to konieczne w przypadku normalnego montażu.

Basen betonowy + Liner (77579):

Osadź niszę w pionowej ścianie, upewniając się, że „GÓRA” jest umieszczona w górnej części. Nałóż gunit i ustaw płytkę do osadzenia równo z krawędzią niszzy. (Rys. 3).

Przyklej uszczelkę samoprzylepną do niszzy i umieść liner basenowy. Następnie zamontuj kołnierz za pomocą dostarczonych śrub.

Na koniec przynij liner od wewnętrznej strony kołnierza.

Prefabrykowany basen lub basen z linerem (59814, 59815):

Wykonaj otwory w panelach lub basenie, jak pokazano na rys. 4.

We wszystkich rodzajach basenów bardzo ważne jest, aby oznaczenie „TOP” wydrukowane w niszzy było skierowane w górę. Wszelkie błędy popełnione podczas instalowania niszzy mogą być następnie poprawione.

W basenach panelowych należy zamontować złącze samoprzylepne między niszczą a panelem. Przez wewnętrzną część panelu zamocuj części za pomocą śrub DIN 7981 (4,8 x 16), zamontuj drugie złącze samoprzylepne między panelem a linerem, a gdy liner znajdzie się na swoim miejscu, zamontuj zacisk za pomocą odpowiednich śrub.

Na koniec przynij liner od wewnętrznej strony kołnierza.

Uwaga: W przypadku rur osadzonych M-25 (opcja 1) zaleca się montaż z rurą falistą (rys. 5). Można również zamontować przelotkę przewodu o kodzie “28138” (opcja 2).

Po zamontowaniu niszzy można przystąpić do montażu projektora.

4. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU I DZIAŁANIA:

• Nie zaleca się stosowania masy uszczelniającej w tym produkcie, a w każdym razie należy używać wyłącznie produktów specjalnie przeznaczonych do stosowania z tworzywem ABS. Nie wolno używać produktów uniwersalnych.

• Nisza ta jest odporna na zabiegi uzdatniania opisane poniżej, pod warunkiem że wartości stężenia nie przekraczają następujących poziomów: RODZAJ UZDATNIANIA (stężenie w wodzie):

Chlor (2 mg/l), brom (5 mg/l), elektroiza soli = NaCl: (6 g/l).

Uwaga: Należy pamiętać, że pH wody w basenie musi zawsze wynosić od 7,2 do 7,6.



DŮLEŽITÉ! Návod k použití, který držíte v rukou, obsahuje základní informace o bezpečnostních opatřeních, která je třeba dodržovat při instalaci a uvedení do provozu. Proto si musí servisní technik i uživatel před zahájením instalace a uvedení do provozu tento návod přečíst.
Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Pro dosažení optimálního výkonu niky LumiPlus Design postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. ZKONTROLUJTE OBSAH BALENÍ:

The following accessories are included inside the box:

Kód 59813

- Nika
- Adaptér
- Sáček se šrouby
- Sáček s díly
- Montážní návod

Kód 59814 / 59815

- Nika
- 2 lepicí spoje
- Svorka
- Sáček se šrouby
- Sáček s díly
- Montážní návod

Kód 77579

- Nika
- 1 lepicí spoj
- Svorka
- Sáček se šrouby
- Sáček s díly
- Montážní návod

2. VŠEOBECNÉ VLASTNOSTI:

Tento produkt byl navržen pro plné ponoření do vody.

Použití tmelů a silikonů se nedoporučuje, protože mohou negativně ovlivnit produkt.

3. INSTALACE:

Instalace niky je doporučena v místech, které jsou přístupné z horního okraje bazénu, přibližně 400–700 mm od vodní hladiny (Obr. 1). Pro zabránění oslnění by měly být projektory instalovány tak, aby směřovaly od obytné zóny nebo obvyklého výhledu na bazén.

V případě, že se osvětlení používá v tréninkových nebo soutěžních bazénech, projektory by měly být instalovány po stranách, aby se zabránilo oslnění plavců.

Pro správné nasvícení bazénu se doporučuje instalovat jednu lampu na každých 25 m² vodní plochy.

POZNÁMKA: Toto doporučení se vztahuje na světelné barvy bazénů. U tmavých barev nebo nerezových bazénů je doporučeno zvýšit počet lamp na m².

Metoda připevnění niky na stěnu bazénu se liší v závislosti na typu bazénu:

Betonový bazén (59813):

Vložte niku do vertikální stěny a ujistěte se, že označení „TOP“ je umístěno v horní části. Provedte betonování a umístěte obkladovou dlaždičku s okrajem niky. (Obr. 2)

Je možné připevnit kroužek ke stěně bazénu pomocí hmoždinek a šroubů, které jsou součástí balení, ale pro běžnou instalaci to není nutné.

Betonový bazén + fólie (77579):

Vložte niku do vertikální stěny a ujistěte se, že označení „TOP“ je umístěno v horní části. Provedte betonování a umístěte obkladovou dlaždičku s okrajem niky. (Obr. 3).

Přilepte těsnicí pásku na niku a umístěte fólii bazénu. Následně nainstalujte přírubu pomocí přiložených šroubů.

Nakonec ořízněte fólii zevnitř přírubou.

Prefabrikovaný bazén nebo bazén s fólií (59814, 59815):

Připravte otvory v panelech nebo bazénu podle obrázku 4.

Ve všech typech bazénu je velmi důležité, aby označení „TOP“ vytištěné ve výklenku směřovalo nahoru. Případné chyby při instalaci niky mohou být následně opraveny.

U bazénů s panely nainstalujte lepicí spoj mezi nikou a panelem. Skrz vnitřní stranu panelu upevněte díly pomocí šroubů DIN 7981 (4,8 x 16), namontujte druhý lepicí spoj mezi panel a fólii a jakmile je fólie ve správné poloze, namontujte svorku pomocí příslušných šroubů.

Nakonec ořízněte fólii zevnitř přírubou.

Poznámka: Pro zapuštěné potrubí M-25 (možnost 1) se doporučuje instalace s korugovanou trubkou (obr. 5). Také je možné nainstalovat kabelovou průchodku s kódem „28138“ (varianta 2).

Po instalaci niky může být projektor sestaven.

4. MONTÁŽNÍ A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ:

• Použití těsnícího tmelu se v tomto produktu nedoporučuje a v každém případě byste měli používat pouze produkty speciálně navržené tak, aby byly kompatibilní s ABS. Univerzální výrobky nelze použít.

• Tato nika je odolná vůči bazénovým ošetřením uvedeným níže, za předpokladu, že hodnoty koncentrací nebudou překračovat následující úrovně: TYP OŠETŘENÍ (koncentrace ve vodě):

Chlor (2 mg/l), brom (5 mg/l), solná elektrolyza = NaCl: (6 g/l).

Poznámka: Dbejte na to, že pH bazénové vody by mělo být vždy mezi 7,2 a 7,6.

MAGYAR



FONTOS: Ez a használati útmutató alapvető információkat tartalmaz a telepítés és üzembe helyezés során alkalmazandó biztonsági intézkedésekről. Ezért a telepítés és az üzembe helyezés előtt mind a telepítőnek, mind a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia az utasításokat.

Az útmutatót őrizze meg későbbi használatra.

A LumiPlus Design medencelámpa-ház optimális teljesítményének biztosítása érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

1. ELLENŐRIZZE A CSOMAG TARTALMÁT:

The following accessories are included inside the box:

Kód: 59813

- Medencelámpa-ház
- Adapter
- Csavarkészlet tasakban
- Alkatrészek tasakban
- Összeszerelési útmutató

Kód: 59814 / 59815

- Medencelámpa-ház
- 2 db öntapadó tömítés
- Bilincs
- Csavarkészlet tasakban
- Alkatrészek tasakban
- Összeszerelési útmutató

Kód: 77579

- Medencelámpa-ház
- 1 db öntapadó tömítés
- Bilincs
- Csavarkészlet tasakban
- Alkatrészek tasakban
- Összeszerelési útmutató

2. ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK:

A terméket teljes mértékben víz alatti használatra tervezték.

Tömítőanyag és szilikon használata nem ajánlott, mivel ezek kárt okozhatnak a termékben.

3. TELEPÍTÉS:

A medencelámpa-házat a medence felső széléről elérhető helyre, a vízfelszíntől körülbelül 400-700 mm-re ajánlott beszerelni (1. ábra).

A vakító fényhatás elkerülése érdekében a lámpákat a házzal vagy a medencére nyíló kilátással ellentétes irányban kell felszerelni.

Ha a világítást verseny- vagy sportmedencékben használják, a lámpákat a medence oldalára kell felszerelni, hogy ne vakítsák el az úszókat.

A medence megfelelő megvilágítása érdekében 25 m² vízfelületenként ajánlott lámpát felszerelni.

MEGJEGYZÉS: Ez az ajánlás a világos színű medencékre vonatkozik. Sötét színű vagy rozsdamentes acél medencékben m²-enként több lámpát ajánlott beszerelni.

A medencefalhoz való rögzítés módja a medence típusától függően változik:

Beton medence (59813):

Ággyazza be a medencelámpa-házat a függőleges falba, ügyelve arra, hogy a „TOP” jelölés felülre kerüljön. Használjon habarcsot, majd helyezze a beágyazható csempét a medencelámpa-ház szélével egy síkba. (2. ábra)

A gyűrű a mellékelt tiplikkel és csavarokkal is becsavarozható a medence falába, de erre a hagyományos telepítésnél nincs szükség.

Beton medence + fólia (77579):

Ággyazza be a medencelámpa-házat a függőleges falba, ügyelve arra, hogy a „TOP” jelölés felülre kerüljön. Használjon habarcsot, majd helyezze a beágyazható csempét a medencelámpa-ház szélével egy síkba. (3. ábra).

Ragassza az öntapadó tömítést a medencelámpa-házra, és helyezze el a medencefóliát. Ezután a mellékelt csavarokkal szerelje fel a karimát.

Végül vágja ki a fóliát a karima belsejéből.

Előre gyártott medence vagy fóliás medence (59814, 59815):

A 4. ábrán látható módon alakítson ki lyukakat a panelekben.

Valamennyi medencetípusnál rendkívül fontos, hogy a medencelámpa-házon található „TOP” jelölés felfelé nézzen. A medencelámpa-ház beszerelésekor elkövetett hibák később nem korrigálhatók.

A paneles úszómedencékben szereljen öntapadó tömítést a medencelámpa-ház és a panel közé. A panel belsején keresztül a DIN 7981 csavarokkal (4,8 x 16) rögzítse a tartozékokat, a panel és a fólia közé szerelje fel a második öntapadó tömítést, és amint a fólia a helyére került, a megfelelő csavarokkal szerelje fel a bilincset.

Végül vágja ki a fóliát a karima belsejéből.

Megjegyzés: Az M-25 típusú beágyazott csővezetékekhez (1. opció) bordázott csövet ajánlott használni (5. ábra). „28138” kódú kábelhüvely (2. opció) is használható.

A medencelámpa-ház beszerelése után beszerelheti a lámpát.

4. ÖSSZESZERELÉSRE ÉS ÜZEMELTETÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

• A termékhez tömítőtípus használata nem ajánlott, és minden esetben csak kifejezetten az ABS-szel kompatibilisnek tervezett termékeket használjon. Univerzális termékek nem használhatók.

• A medencelámpa-ház ellenáll az alábbiakban ismertetett kezeléseknek, feltéve, hogy a koncentrációértékek nem haladják meg a következő szinteket: KEZELÉS TÍPUSA (koncentráció a vízben):

Klór (2 mg/l), bróm (5 mg/l), sóelektrolízis = NaCl: (6 g/l).

Megjegyzés: A medencevíz pH-értékének mindig 7,2 és 7,6 között kell lennie.

БЪЛГАРСКИ



ВАЖНО: Настоящото Ръководство с инструкции съдържа важна информация относно мерките за безопасност, които трябва да се прилагат при инсталиране и пускане в експлоатация. Съобразно с това монтажникът и крайният потребител трябва да прочетат инструкциите преди започването на дейности по инсталиране и пускане в експлоатация. Съхранявайте това ръководство за бъдеща справка

За да постигнете оптимална ефикасност на дизайнерската ниша LumiPlus, следвайте инструкциите, предоставени по-долу:

1. ПРОВЕРЕТЕ СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА:

В кутията са включени следните аксесоари:

Код 59813

- Ниша
- Адаптер
- Торбичка с винтове
- Торбичка с части
- Ръководство за монтаж

Код 59814 / 59815

- Ниша
- 2 лепящи връзки
- Скоба
- Торбичка с винтове
- Торбичка с части
- Ръководство за монтаж

Код 77579

- Ниша
- 1 лепяща връзка
- Скоба
- Торбичка с винтове
- Торбичка с части
- Ръководство за монтаж

2. ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Този продукт е проектиран да се използва напълно потопен във вода.

Не се препоръчва използването на силикони и уплътнители, тъй като може да повлияят на продукта.

3. МОНТАЖ:

Монтирането на нишата се препоръчва в зони, които са достъпни от горния ръб на басейна, приблизително на 400-700 mm от повърхността на водата (фиг. 1).

За предотвратяване на отблясъци, проекторите трябва да бъдат монтирани така, че да не са насочени към жилището или обичайния изглед на басейна.

В случай, че се използва осветление в басейни за тренировки или състезания, проекторите трябва да бъдат монтирани отстрани за предотвратяване на отблясъци върху плувците.

За правилно осветяване на басейна се препоръчва монтиране на лампа за всеки 25 m² водна повърхност.

Забележка: Тази препоръка се отнася за басейни със светъл цвят. За басейни с тъмен цвят или от неръждаема стомана се препоръчва увеличаване на съотношението на лампите на m².

Методът, необходим за закрепване на нишата към стената на басейна, варира в зависимост от типа на басейна:

Бетонен басейн (59813):

Вграде нишата във вертикалната стена, като се уверите, че маркировката „TOP“ е разположена в горната част. Шприцвайте и позиционирайте вграждащата се плочка с ръба на нишата. (Фиг. 2)

Възможно е да завинтите пръстена към стената на басейна, като използвате предоставените дюбели и винтове, но това не е необходимо за нормален монтаж.

Бетонен басейн + облицовка (77579):

Вграде нишата във вертикалната стена, като се уверите, че маркировката „TOP“ е разположена в горната част. Шприцвайте и позиционирайте вграждащата се плочка с ръба на нишата. (Фиг. 3).

Залепете лепящото уплътнение към нишата и поставете облицовката на басейна. След това монтирайте фланеца, като използвате предоставените винтове.

Накрая отрежете облицовката от вътрешната страна на фланеца.

Сглобяем басейн или басейн с облицовка (59814, 59815):

Направете дупки в панелите или басейна, както е показано на фиг. 4.

При всички типове басейни е много важно маркировката „TOP“, отпечатана в нишата, да е обърната нагоре. Всички грешки, допуснати при монтажа на нишата, може да бъдат коригирани впоследствие.

В панелни басейни монтирайте залепващо съединение между нишата и панела. През вътрешната страна на панела закрепете частите с винтовете DIN 7981 (4.8 x 16), монтирайте второто залепващо съединение между панела и облицовката, и след позициониране на облицовката монтирайте скобата със съответните винтове.

Накрая отрежете облицовката от вътрешната страна на фланеца.

Забележка: Препоръчва се монтаж с гофрирана тръба (фиг. 5) за вградени тръби M-25 (опция 1). Може да се монтира също кабелен уплътнител с код „28138“ (опция 2).

След монтиране на нишата, проекторът може да бъде сглобен.

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА МОНТАЖ И УПОТРЕБА:

- Не се препоръчва използването на уплътнителна шпакловка за този продукт и във всички случаи трябва да използвате само продукти, разработени специално, за да бъдат съвместими с ABS. Не може да се използват универсални продукти.
- Тази ниша е устойчива на комбиниране на описаните по-долу третирания, при условие че стойностите на концентрацията не надвишават следните нива: ТИП ТРЕТИРАНЕ (концентрация във вода):

Хлор (2 mg/l), бром (5 mg/l), солна електролиза = NaCl: (6 g/l).

Забележка: Моля, обърнете внимание, че pH на водата в басейна винаги трябва да бъде между 7,2 и 7,6.

SLOVENČINA



DÔLEŽITÉ: Návod na obsluhu, ktorý držíte v rukách, obsahuje základné informácie o bezpečnostných opatreniach, ktoré je potrebné vykonať pri inštalácii a uvedení do prevádzky. Preto si musí inštalčný technik, ako aj používateľ pred začatím inštalácie a spustením prečítať tieto pokyny. Tento návod si uschovajte pre budúcu potrebu.

Na dosiahnutie optimálneho výkonu puzdra LumiPlus Design postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. SKONTROLUJTE OBSAH BALENIA:

V balení je zahrnuté nasledujúce príslušenstvo:

Kód 59813

- Inštalčné puzdro
- Adaptér
- Balík so skrutkami
- Balík s dielmi
- Montážny návod

Kód 59814 / 59815

- Inštalčné puzdro
- 2 lepiace spoje
- Svorka
- Balík so skrutkami
- Balík s dielmi
- Montážny návod

Kód 77579

- Inštalčné puzdro
- 1 lepiaci spoj
- Svorka
- Balík so skrutkami
- Balík s dielmi
- Montážny návod

2. VŠEOBECNÝ POPIS:

Tento produkt bol navrhnutý tak, aby sa používal úplne ponorený vo vode.

Použitie tesniacich materiálov a silikónov sa neodporúča, pretože môžu ovplyvniť produkt.

3. MONTÁŽ:

Inštalácia puzdra sa odporúča v oblastiach, ktoré sú prístupné od horného okraja bazéna, približne 400 až 700 mm od hladiny vody (obr. 1). Aby sa zabránilo oslneniu, projektory by mali byť inštalované tak, aby boli otočené smerom od obytnej časti alebo bežného výhľadu na bazén.

V prípade, že sa osvetlenie používa v tréningových alebo súťažných bazénoch, projektory by mali byť inštalované na bokoch, aby sa zabránilo oslneniu plavcov.

Na správne osvetlenie bazéna sa odporúča inštalácia lampy na každých 25 m² vodnej plochy.

POZN.: Toto odporúčanie sa vzťahuje na bazény so svetlými stenami. V bazénoch s tmavými alebo nerezovými stenami sa odporúča zvýšiť pomer svetiel na m².

Metóda potrebná na upevnenie puzdra k stene bazéna sa líši v závislosti od typu bazénu:

Betónový bazén (59813):

Vložte puzdro do vertikálnej steny a uistite sa, že označenie „TOP“ je umiestnený v hornej časti. Naneste betón a umiestnite zabudovateľné dlaždice tak, aby boli v jednej rovine s puzdrom (obr. 2).

Prstenec je možné pripievať k stene bazéna pomocou priložených hmoždielok a skrutiek, pre bežnú inštaláciu to však nie je potrebné.

Betónový bazén + Liner (77579):

Vložte puzdro do vertikálnej steny a uistite sa, že nápis „TOP“ je umiestnený v hornej časti. Naneste betón a umiestnite zabudovateľné dlaždice tak, aby boli v jednej rovine s puzdrom (obr. 3).

Nalepte lepiacu tesniacu pásku na puzdro a umiestnite bazénovú fóliu. Potom namontujte prírubu pomocou priložených skrutiek.

Nakoniec vyrežte fóliu z vnútornej strany príruby.

Montovaný bazén alebo bazén s fóliou (59814, 59815):

Urobte otvory v paneloch alebo bazéne podľa znázornenia na obr. 4.

Pri všetkých typoch bazénov je veľmi dôležité, aby označenie „TOP“ na puzdre smerovalo nahor. Prípadné chyby pri inštalácii puzdra je možné následne opraviť.

V panelových bazénoch nainštalujte lepiaci spoj medzi puzdrom a panelom. Z vnútornej strany panelu upevnite diely pomocou skrutiek DIN 7981 (4,8 x 16), nainštalujte druhý lepiaci spoj medzi panelom a puzdrom a po umiestnení puzdra nainštalujte svorku pomocou príslušných skrutiek.

Nakoniec vyrežte fóliu z vnútornej strany príruby.

Poznámka: Pre potrubie M-25 zabudované do betónu (možnosť 1) sa odporúča inštalácia s vlnitou rúrou (obr. 5). Je možné nainštalovať aj káblový priechodku s kódom „28138“ (možnosť 2).

Po inštalácii puzdra je možné namontovať projektor.

4. UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA MONTÁŽE A PREVÁDZKY:

• Použitie tesniaceho tmelu sa pri tomto produkte neodporúča a v každom prípade by ste mali používať iba produkty, ktoré sú špeciálne navrhnuté tak, aby boli kompatibilné s ABS. Nesmú sa používať univerzálne produkty.

• Toto puzdro je odolné voči nižšie opísaným úpravám vody, pokiaľ koncentračné hodnoty neprekročia nasledujúce úrovne: TYP ÚPRAVY (koncentrácia vo vode):

Chlór (2 mg/l), bróm (5 mg/l), soľná elektrolýza = NaCl: (6 g/l).

Poznámka: Upozorňujeme, že pH vody v bazéne musí byť vždy medzi hodnotou 7,2 a 7,6.



VAŽNO: Upute za uporabu koje držite uključuju ključne informacije o sigurnosnim mjerama koje treba primijeniti za ugradnju i puštanje u rad. Stoga, instalater kao i korisnik moraju pročitati upute prije početka ugradnje i pokretanja.

Čuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.

Kako biste postigli optimalne performanse niše LumiPlus Design, slijedite upute navedene u nastavku:

1. PROVJERITE SADRŽAJ PAKIRANJA:

U kutiji se nalazi sljedeća dodatna oprema:

Kôd: 59813	Kôd: 59814 / 59815	Kôd: 77579
• Niša	• Niša	• Niša
• Adapter	• 2 ljepljivih spojeva	• 1 ljepljivi spoj
• Vrećica s vijcima	• Stezaljka	• Stezaljka
• Vrećica s dijelovima	• Vrećica s vijcima	• Vrećica s vijcima
• Priručnik za sastavljanje	• Vrećica s dijelovima	• Vrećica s dijelovima
	• Priručnik za sastavljanje	• Priručnik za sastavljanje

2. OPĆE ZNAČAJKE:

Ovaj proizvod osmišljen je za potpuno uranjanje u vodu.

Ne preporučuje se uporaba brtvila i silikona jer mogu utjecati na proizvod.

3. UGRADNJA:

Ugradnja niše preporučuje se u područjima koja su dostupna s gornjeg ruba bazena, približno 400 – 700 mm od površine vode (slika 1).

Kako bi se spriječio odsjaj, projektori bi trebali biti postavljeni tako da ne gledaju prema kući ili uobičajenom vidnom polju bazena. U slučaju da se rasvjeta koristi u bazenima za trening ili natjecanje, projektori bi trebali biti postavljeni sa strane kako bi se spriječio odsjaj na plivače.

Za pravilno osvjetljenje bazena preporučuje se ugradnja jedne svjetiljke na svakih 25 m² površine vode.

Napomena: Ova se preporuka odnosi na svijetle bazene. U tamnim bazenima ili bazenima od nehrđajućeg čelika preporučuje se povećati omjer broja svjetiljki po m².

Metoda potrebna za pričvršćivanje niše na zid bazena razlikuje se ovisno o vrsti bazena:

Betonski bazen (59813):

Ugradite nišu u okomiti zid, pazite da se oznaka vrha „TOP“ nalazi u gornjem dijelu. Nanesite gunit i postavite ugrađeni keramički element uz rub niše. (Slika 2)

Prsten možete pričvrstiti na zid bazena pomoću priloženih utikača i vijaka, ali to nije nužno za uobičajenu ugradnju.

Betonski bazen + obloga (77579):

Ugradite nišu u okomiti zid, pazite da se oznaka vrha „TOP“ nalazi u gornjem dijelu. Nanesite gunit i postavite ugrađeni keramički element uz rub niše. (Slika 3).

Zalijepite ljepljivu brtvu na nišu i postavite bazensku oblogu. Zatim postavite prirubnicu pomoću isporučenih vijaka.

Na kraju, obrežite oblogu s unutarnje strane prirubnice.

Montažni bazen ili bazen s oblogom (59814, 59815):

Napravite otvore u pločama ili bazenu kao što je prikazano na slici 4.

U svim vrstama bazena vrlo je važno da je oznaka vrha „TOP“ otisnuta na niši bude okrenuta prema gore. Sve pogreške u ugradnji niše mogu se naknadno ispraviti.

U obloženim bazenima postavite ljepljivi spoj između niše i ploče. Kroz unutrašnjost ploče pričvrstite dijelove pomoću DIN 7981 vijaka (4,8 x 16), postavite drugi ljepljivi spoj između ploče i obloge te, nakon što postavite oblogu na mjesto, postavite stezaljku odgovarajućim vijcima.

Na kraju, obrežite oblogu s unutarnje strane prirubnice.

Napomena: Preporučuje se ugradnja s valovitom cijevi (slika 5) za ugrađenu cijev M-25 (opcija 1). Također se može ugraditi kabelska uvodnica s kodom „28138“ (opcija 2).

Nakon postavljanja niše projektor se može sastaviti.

4. UPOZORENJA ZA SASTAVLJANJE I RAD:

• Upotreba ljepljiva za brtvljenje ne preporučuje se kod ovog proizvoda i, u svakom slučaju, trebali biste koristiti samo proizvode koji su posebno dizajnirani da budu kompatibilni s ABS-om. Univerzalni proizvodi ne smiju se koristiti.

• Ova niša otporna je na tretmane bazena opisane u nastavku, pod uvjetom da vrijednosti koncentracije ne prelaze sljedeće razine: VRSTA TRETMANA (koncentracija u vodi):

Klor (2 mg/l), brom (5 mg/l), elektroliza soli = NaCl: (6 g/l).

Napomena: Molimo da primite na znanje da pH bazenske vode uvijek mora biti između 7,2 i 7,6.



IMPORTANT: Manualul de instrucțiuni de care dispuneți conține informații esențiale despre măsurile de siguranță ce trebuie implementate pentru instalare și punerea în funcțiune. Atât instalatorul, cât și utilizatorul, trebuie să citească instrucțiunile înainte de a începe instalarea și utilizarea. Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

Pentru a obține performanțe optime ale nișei LumiPlus Design, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. VERIFICAREA CONȚINUTULUI AMBALAJULUI:

În cutie sunt incluse următoarele accesorii:

Cod 59813

- Nișă
- Adaptor
- Pungă cu șuruburi
- Pungă cu piese
- Manual de asamblare

Cod 59814 / 59815

- Nișă
- 2 garnituri adezive
- Clemă
- Pungă cu șuruburi
- Pungă cu piese
- Manual de asamblare

Cod 77579

- Nișă
- 1 garnitură adezivă
- Clemă
- Pungă cu șuruburi
- Pungă cu piese
- Manual de asamblare

2. CARACTERISTICI GENERALE:

Produsul este proiectat pentru funcționare continuă în condiții de imersiune totală.

Nu se recomandă utilizarea etanșanților sau siliconului, deoarece aceștia pot afecta produsul.

3. INSTALARE:

Instalarea nișei este recomandată în zonele accesibile de la marginea superioară a piscinei, la aproximativ 400-700 mm sub nivelul apei (Fig. 1).

Pentru a evita efectul de orbire, proiectoarele trebuie orientate în direcția opusă locuinței sau punctului de observație obișnuit al piscinei.

În piscinele pentru antrenamente sau competiții, proiectoarele se montează lateral pentru a evita orbirea înotătorilor.

Pentru iluminarea corectă a piscinei, se recomandă instalarea unei lămpi la fiecare 25 m² de suprafață a apei.

NOTĂ: Această recomandare este valabilă pentru piscine deschise la culoare. Pentru piscine închise la culoare sau din oțel inoxidabil, se recomandă supraestimarea raportului lămpi/m².

Metoda necesară pentru fixarea nișei pe peretele piscinei variază în funcție de tipul de piscină:

Piscină de beton (59813):

Încorporați nișa în peretele vertical, asigurându-vă că inscripția "TOP" este orientată în sus. Aplicați beton proiectat și poziționați placa încorporabilă la marginea nișei. (Fig. 2)

Este posibilă fixarea inelului pe peretele piscinei cu diblurile și șuruburile furnizate, dar nu este necesar pentru o instalare standard.

Piscină de beton cu liner (77579):

Încorporați nișa în peretele vertical, cu inscripția "TOP" în partea de sus. Aplicați beton proiectat și poziționați placa încorporabilă la marginea nișei. (Fig. 3).

Lipiți garnitura adezivă pe nișă și aplicați liner piscinei. Apoi instalați flanșa utilizând șuruburile furnizate.

În cele din urmă, tăiați linerul din interiorul flanșei.

Piscină prefabricată sau cu liner (59814, 59815):

Decupați panourile conform Fig. 4.

În toate tipurile de piscină, este foarte important ca marcajul "TOP" imprimat în nișă să fie orientat în sus. Erorile de instalare pot fi corectate ulterior.

În piscine cu panouri, montați o garnitură adezivă între nișă și panou. Prin interiorul panoului fixați piesele cu șuruburile DIN 7981 (4.8 x 16), montați a doua garnitură adezivă între panou și liner, iar după poziționarea linerului, instalați clemă cu șuruburile corespunzătoare.

În cele din urmă, tăiați linerul din interiorul flanșei.

Notă: Se recomandă instalarea cu tub flexibil ondulat (Fig. 5) pentru conducte încăstrate M-25 (opțiunea 1). Se poate instala și o presetupă de cablu cu codul "28138" (opțiunea 2).

Odată ce nișa este instalată, proiectorul poate fi asamblat.

4. AVERTISMENTE PRIVIND ASAMBLAREA ȘI FUNCȚIONAREA:

• Nu se recomandă utilizarea chitului de etanșare; în orice caz, folosiți doar produse compatibile cu ABS. Produsele universale nu pot fi utilizate.

• Nișa este concepută să reziste la tratamentele chimice utilizate la piscine, cu condiția ca valorile concentrației să nu depășească următoarele niveluri: TIP DE TRATAMENT (concentrație în apă):

Clor (2 mg/l), Brom (5 mg/l), Electroliză salină = NaCl: (6 g/l).

Notă: Vă rugăm să rețineți că pH-ul apei de piscină trebuie să fie cuprins întotdeauna între 7.2 și 7.6.

СРПСКИ



ВАЖНО: Ово упутство за употребу садржи основне информације о безбедносним мерама при уградњи и пуштању у рад. Зато и monter и корисник морају да прочитају упутства пре почетка монтаже и пуштања у рад.
Сачувајте ово упутство за будућу употребу.

Да бисте постигли оптималне перформансе нише LumiPlus Design, пратите упутства у наставку:

1. ПРОВЕРИТЕ САДРЖАЈ ПАКОВАЊА:

У кутији се налази следећа опрема:

Шифра 59813

- Ниша
- Адаптер
- Врећница са завртњима
- Врећница са деловима
- Приручник за склапање

Шифра 59814 / 59815

- Ниша
- 2 лепљива споја
- Стезаљка
- Врећница са завртњима
- Врећница са деловима
- Приручник за склапање

Шифра 77579

- Ниша
- 1 лепљиви спој
- Стезаљка
- Врећница са завртњима
- Врећница са деловима
- Приручник за склапање

2. ОПШТЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ:

Овај производ је осмишљен тако да ради потпуно уроњен у воду.

Употреба заптивних средстава и силикона се не препоручује, јер могу утицати на производ.

3. МОНТАЖА:

За монтажу нише препоручујемо места доступна са горње ивице базена, 400 – 700 мм од површине воде (сл. 1).

Да би се спречио одсјај, пројекторе треба монтирати тако да бацају светлост од места становања или уобичајеног места са ког се гледа на базен.

Ако се осветљење користи у базенима за тренинг или такмичења, пројекторе треба поставити са страна, да не сметају пливачима.

За правилно осветљење базена препоручујемо постављање једне лампе на сваких 25 м² водене површине.

Напомена: Ова препорука се односи на базене светле боје. За тамне базене и базене од нерђајућег челика препоручујемо мање м² по лампи.

Начин причвршћивања нише за зид базена зависи од врсте базена:

Бетонски базен (59813):

Уградите нишу у вертикални зид, водећи рачуна да натпис „ТОР“ буде на врху. Нанесите слој бетона и поставите уметак у нишу. (Сл. 2)

Могуће је наврнути прстен на зид базена испорученим чепићима и завртњима, али то није потребно за нормалну уградњу.

Бетонски базен + оплата (77579):

Уградите нишу у вертикални зид, водећи рачуна да натпис „ТОР“ буде на врху. Нанесите слој бетона и поставите уметак у нишу. (Сл. 3).

Налепите самолепљиву заптивку на нишу и поставите оплату базена. Затим причврстите прирубницу испорученим завртњима.

На крају, опсеците оплату са унутрашње стране прирубнице.

Готов базен или базен са оплатом (59814, 59815):

Направите отворе у панелима или базену као на сл. 4.

Без обзира на тип базена, важно је да натпис „ТОР“ одштампан на ниши буде на врху. Све грешке направљене при монтажи нише могу се исправити.

Код базена са панелима, ставите лепљиви спој између нише и панела. Кроз унутрашњост панела, причврстите делове помоћу DIN 7981 завртања (4,8 x 16), ставите други лепљиви спој између панела и оплате и, кад оплата буде на месту, причврстите стежаљку одговарајућим завртњима.

На крају, опсеците оплату са унутрашње стране прирубнице.

Напомена: Препоручује се коришћење ребрастог црева (сл. 5) за уграђене цеви М-25 (опција 1). Може се користити и заптивка кабла, шифра „28138“ (опција 2).

Можете да саставите пројектор кад монтирате нишу.

4. УПОЗОРЕЊА ЗА МОНТАЖУ И РАД:

• Коришћење заптивног кита треба избегавати – користите само производе наменски осмишљене за компатибилност са ABS-ом. Универзални производи се не смеју користити.

• Ова ниша је отпорна на третмане базена описане у наставку, под условом да концентрације не прелазе следеће нивое: ВРСТА ТРЕТМАНА (концентрација у води):

Хлор (2 мг/л), бром (5 мг/л), електролиза соли = NaCl: (6 г/л).

Напомена: Имајте у виду да рН вредност воде у базену увек мора бити између 7,2 и 7,6.



ВНИМАНИЕ! Настоящее руководство содержит важную информацию о мерах безопасности, которые необходимо соблюдать при установке и вводе в эксплуатацию. Поэтому очень важно, чтобы как установщик, так и пользователь внимательно ознакомились с данным руководством, прежде чем приступить к установке и вводу в эксплуатацию.

Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

Чтобы обеспечить наиболее эффективную эксплуатацию ниши для LumiPlus Design, следуйте приведенным ниже инструкциям.

1. ПРОВЕРЬТЕ СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ:

В комплект, находящийся в коробке, включены следующие аксессуары:

Код 59813

- Ниша
- Адаптер
- Пакет с винтами
- Пакет с деталями
- Руководство по сборке

Код 59814 / 59815

- Ниша
- 2 клейких прокладки
- Зажим
- Пакет с винтами
- Пакет с деталями
- Руководство по сборке

Код 77579

- Ниша
- 1 клейкая прокладка
- Зажим
- Пакет с винтами
- Пакет с деталями
- Руководство по сборке

2. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Данное изделие предназначено для использования полностью погруженным в воду.

Не рекомендуется использовать герметики и силиконы, так как они могут повлиять на изделие.

3. УСТАНОВКА:

Рекомендуется устанавливать нишу в местах, доступных с верхнего края бассейна, примерно в 400–700 мм от поверхности воды (рис. 1).

Во избежание слишком яркого дискомфорта света прожекторы следует устанавливать так, чтобы они были обращены в сторону от жилых помещений или обычного места обзора плавательного бассейна.

В случае использования освещения в бассейнах, предназначенных для тренировок или соревнований, прожекторы следует устанавливать по бокам, чтобы избежать воздействия слишком яркого дискомфорта света на пловцов.

Для правильного освещения бассейна рекомендуется устанавливать по одному осветительному прибору на каждые 25 м² водной поверхности.

Примечание. Данная рекомендация относится к бассейнам светлого цвета. В бассейнах темного цвета или из нержавеющей стали рекомендуется устанавливать больше осветительных приборов на аналогичную площадь.

В зависимости от типа бассейна ниша крепится к стене разными способами в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

Бетонный бассейн (59813)

Вставьте нишу в вертикальную стену таким образом, чтобы надпись TOP была расположена в верхней части. Нанесите раствор с помощью цемент-пушки и установите плитку вровень с краем ниши. (Рис. 2)

Можно прикрепить к стене бассейна кольцо с помощью прилагаемых дюбелей и шурупов, но для стандартной установки это не обязательно.

Бетонный бассейн + Пленка (77579)

Вставьте нишу в вертикальную стену таким образом, чтобы надпись TOP была расположена в верхней части. Нанесите раствор с помощью цемент-пушки и установите плитку вровень с краем ниши. (Рис. 3).

Приклейте клейкую прокладку к нише и установите пленку для бассейна. Затем установите фланец с помощью прилагаемых шурупов.

В завершение отрежьте пленку из внутренней части фланца.

Бассейн заводского изготовления или бассейн с пленкой (59814, 59815)

Просверлите отверстия в панелях или бассейне, как показано на рис. 4.

В бассейнах всех типов очень важно установить нишу таким образом, чтобы напечатанная на ней маркировка TOP была направлена вверх. Любые ошибки, допущенные при установке ниши, могут быть впоследствии исправлены.

В панельных бассейнах установите клейкую прокладку между нишей и панелью. Через внутреннюю часть панели закрепите детали шурупами DIN 7981 (4,8 x 16), установите вторую клейкую прокладку между панелью и пленкой. Затем, после установки пленки, установите зажим с помощью соответствующих крепежных элементов.

В завершение отрежьте пленку из внутренней части фланца.

Примечание. Для встроенных трубопроводов M-25 рекомендуется установка с гофрированной трубой (рис. 5) (вариант 1). Также можно установить рукав для кабеля с кодом 28138 (вариант 2).

После установки ниши можно приступить к сборке прожектора.

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО СБОРКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ:

• Для данного изделия не рекомендуется использование герметизирующей замазки, при этом в любом случае следует использовать особые средства, совместимые с АБС-пластиком. Использование универсальных средств запрещается.

• Данная ниша устойчива к воздействию указанных ниже средств для обработки бассейнов, при условии, что значения концентрации не превышают следующих уровней. ТИП ОБРАБОТКИ (концентрация в воде):

хлор (2 мг/л), бром (5 мг/л), электролиз соли = Na Cl (6 г/л).

Примечание. Показатель pH воды в бассейне всегда должен быть в пределах от 7,2 до 7,6.

TÜRKÇE



ÖNEMLİ: Kullanmakta olduğunuz bu talimat kılavuzu, kurulum ve çalıştırma için uygulanması gerekli olan güvenlik önlemleri hakkında temel bilgiler içermektedir. Dolayısıyla, kurulum personeli ve kullanıcı, kurulum ve çalıştırma işlemine başlamadan önce talimatları okuyunuz. Gelecekte danışmak üzere bu kılavuzu saklayın.

LumiPlus Design nişinden optimum performans elde etmek için aşağıda verilen talimatları izleyin:

1. ÜRÜN AMBALAJININ İÇERİĞİNİ KONTROL EDİN:

Kutu içerisinde aşağıdaki aksesuarlar yer almaktadır:

Kod 59813

- Niş
- Adaptör
- Vida torbası
- Parça torbası
- Montaj kılavuzu

Kod 59814/59815

- Niş
- 2 yapışkan bağlantı noktası
- Kelepçe
- Vida torbası
- Parça torbası
- Montaj kılavuzu

Kod 77579

- Niş
- 1 yapışkan bağlantı
- Kelepçe
- Vida torbası
- Parça torbası
- Montaj kılavuzu

2. GENEL ÖZELLİKLER:

Bu ürün tamamen suya batırılmış şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürünü etkileyebilecekleri için sızdırmazlık maddeleri ve silikon kullanılması önerilmez.

3. KURULUM:

Nişin montajının, havuzun üst kenarından, su yüzeyinden yaklaşık 400-700 mm'lik erişilebilir alanlarda yapılması önerilir (Şek. 1).

Göz kamaşmasını önlemek için, projektörler konuttan veya yüzme havuzunun olağan görüntüsünden uzağa bakacak şekilde kurulmalıdır.

Eğitim veya yarışma havuzlarında aydınlatma kullanılması durumunda, projektörler yüzücüler üzerinde parlamayı önlemek için yanlara monte edilmelidir.

Bir havuzu doğru şekilde aydınlatmak için, her 25 m² 'lik su yüzeyi için bir projektör takılması önerilir.

NOT: Bu öneri açık renkli havuzlar için geçerlidir. Koyu renkli veya paslanmaz çelik havuzlarda, m2 başına lamba oranını abartmak önerilir.

Nişi havuzun duvarına bağlamak için gereken yöntem, havuzun türüne bağlı olarak değişir:

Beton Havuz (59813):

Nişi dikey duvara yerleştirin, "TOP" kısmının üst kısımda konumlandırıldığından emin olun. Birleştirin ve gömülebilir karoyu niş kenarıyla konumlandırın. (Şekil 2)

Verilen tapaları ve vidaları kullanarak halkayı havuzun duvarına vidalamak mümkündür, ancak normal bir kurulum için gerekli değildir.

Beton Havuz + Astar (77579):

Nişi dikey duvara yerleştirin, "TOP" kısmının üst kısımda konumlandırıldığından emin olun. Birleştirin ve gömülebilir karoyu niş kenarıyla konumlandırın. (Şekil 3).

Yapışkan contayı yuvaya yapıştırın ve havuz astarını yerleştirin. Ardından, verilen vidaları kullanarak flanşı takın.

Son olarak, astarı flanşın içinden kırın.

Prefabrik havuz veya astarlı havuz (59814, 59815):

Panellerde veya havuzda Şek. 4'de gösterildiği gibi delikler açın.

Her türlü havuzda, niş üzerinde basılı olan "TOP" işaretinin yukarı doğru bakması çok önemlidir. Niş kurulumunda yapılan herhangi bir hata daha sonra düzeltilebilir.

Panelli yüzme havuzlarında, niş ve panel arasına yapışkan bir bağlantı yerleştirin. Panelin içinden parçaları DIN 7981 vidalarıyla (4.8 x 16) sabitleyin, panel ile astar arasında ikinci yapışkan mafsallı takın ve astar yerine oturduktan sonra kelepçeyi ilgili vidalarla takın.

Son olarak, astarı flanşın içinden kırın.

Not: M-25 gömülü borular (seçenek 1) için oluklu boruyla kurulum önerilir (Şek. 5). "28138" kodlu (seçenek 2) bir kablo rakoru da takılabilir.

Niş kurulduktan sonra, projektör monte edilebilir.

4. MONTAJ VE ÇALIŞTIRMA UYARILARI:

• Bu üründe sızdırmazlık macunu kullanılması tavsiye edilmez ve her durumda, yalnızca ABS ile uyumlu olacak şekilde özel olarak tasarlanmış ürünleri kullanmanız gerekmektedir. Evrensel ürünler kullanılamaz.

• Bu niş, konsantrasyon değerleri aşağıdaki seviyeleri aşmadığı sürece, aşağıda açıklanan havuz bakım ürünlerine karşı dayanıklıdır: ARITMA TÜRÜ (suda konsantrasyon):

Klor (2 mg/l), Brom (5 mg/l), Tuz Elektrolizi = NaCl: (6 g/l).

Not: Havuz suyundaki pH değerinin daima 7,2 ve 7,6 arasında olması gerektiğini unutmayın.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το εγχειρίδιο οδηγιών που έχετε στα χέρια σας περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να υλοποιηθούν για την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Συνεπώς, τόσο ο τεχνικός εγκατάστασης όσο και ο χρήστης πρέπει να μελετήσουν τις οδηγίες αυτές πριν ξεκινήσουν την εγκατάσταση και πριν θέσουν σε λειτουργία τον εξοπλισμό.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για να μπορείτε να το συμβουλευστείτε στο μέλλον.

Για την επίτευξη της βέλτιστης απόδοσης της εσοχής LumiPlus Design, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

Τα παρακάτω εξαρτήματα περιλαμβάνονται στο κουτί:

Κωδικός 59813

- Εσοχή
- Προσαρμογέας
- Σακουλάκι με βίδες
- Σάκος εξαρτημάτων
- Εγχειρίδιο συναρμολόγησης

Κωδικός 59814 / 59815

- Εσοχή
- 2 συγκολλητικές ενώσεις
- Σφικτήρας
- Σακουλάκι με βίδες
- Σάκος εξαρτημάτων
- Εγχειρίδιο συναρμολόγησης

Κωδικός 77579

- Εσοχή
- 1 συγκολλητική ένωση
- Σφικτήρας
- Σακουλάκι με βίδες
- Σάκος εξαρτημάτων
- Εγχειρίδιο συναρμολόγησης

2. ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση πλήρως βυθισμένο σε νερό.

Η χρήση στεγανωτικών υλικών και σιλικόνης δεν συνιστάται, καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν το προϊόν.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

Η εγκατάσταση της εσοχής συνιστάται σε σημεία που είναι προσβάσιμα από το άνω άκρο της πισίνας, σε απόσταση περίπου 400-700 mm από την επιφάνεια του νερού (Εικ. 1).

Για την αποφυγή αντανάκλασης, οι προβολείς δέσμης πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να είναι στραμμένοι μακριά από την κατοικία ή το σύνθετο οπτικό πεδίο προς την πισίνα.

Σε περίπτωση που οι προβολείς πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε πισίνες προπόνησης ή αγώνων, τότε πρέπει να τοποθετηθούν πλευρικά, για την αποφυγή της αντανάκλασης στους κολυμβητές.

Για να φωτίσετε σωστά μια πισίνα, συνιστάται η τοποθέτηση ενός λαμπτήρα για κάθε 25 m² επιφάνειας του νερού.

ΣΗΜ.: Αυτή η σύσταση ισχύει για τις ανοιχτόχρωμες πισίνες. Σε πισίνες σκούρου χρώματος ή από ανοξείδωτο χάλυβα, συνιστάται η υπερεκτίμηση της αναλογίας λαμπτήρων ανά m².

Η μέθοδος που απαιτείται για τη στερέωση της εσοχής στον τοίχο της πισίνας ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο της πισίνας:

Πισίνα από σκυρόδεμα (59813):

Ενσωματώστε την εσοχή στον κάθετο τοίχο, διασφαλίζοντας ότι η ένδειξη «TOP» βρίσκεται στο ανώτερο τμήμα. Ενώστε και τοποθετήστε το ενσωματωμένο πλακίδιο στην άκρη της εσοχής. (Εικ. 2)

Είναι δυνατόν να βιδώσετε το δαχτυλίδι στον τοίχο της πισίνας χρησιμοποιώντας τα βύσματα και τις βίδες που παρέχονται, αλλά δεν είναι απαραίτητο για μια κανονική εγκατάσταση.

Πισίνα από σκυρόδεμα + επένδυση (77579):

Ενσωματώστε την εσοχή στον κάθετο τοίχο, διασφαλίζοντας ότι η ένδειξη «TOP» βρίσκεται στο ανώτερο τμήμα. Ενώστε και τοποθετήστε το ενσωματωμένο πλακίδιο στην άκρη της εσοχής. (Εικ. 3).

Κολλήστε το αυτοκόλλητο παρέμβυσμα στην εσοχή και τοποθετήστε την επένδυση της πισίνας. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φλάντζα χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.

Τέλος, κόψτε την επένδυση από το εσωτερικό της φλάντζας.

Προκατασκευασμένη πισίνα ή πισίνα με επένδυση (59814, 59815):

Κάντε τρύπες στα πάνελ ή στην πισίνα, όπως φαίνεται στην Εικ. 4.

Σε όλους τους τύπους πισίνας, είναι πολύ σημαντικό η ένδειξη «TOP» που είναι τυπωμένη στην εσοχή να είναι στραμμένη προς τα πάνω. Τυχόν λάθη που έγιναν κατά την εγκατάσταση της εσοχής μπορούν να διορθωθούν στη συνέχεια.

Σε πισίνες με πάνελ, τοποθετήστε μια αυτοκόλλητη ένωση μεταξύ της εσοχής και του πάνελ. Μέσα από το εσωτερικό του πάνελ στερεώστε τα εξαρτήματα με τις βίδες DIN 7981 (4,8 x 16), τοποθετήστε τη δεύτερη συγκολλητική ένωση μεταξύ του πάνελ και της επένδυσης και, μόλις η επένδυση είναι στη θέση της, τοποθετήστε το σφικτήρα με τις αντίστοιχες βίδες.

Τέλος, κόψτε την επένδυση από το εσωτερικό της φλάντζας.

Σημείωση: Συνιστάται η εγκατάσταση με κυματοειδείς σωλήνες (Σχ. 5) για ενσωματωμένες σωληνώσεις M-25 (επιλογή 1). Μπορεί επίσης να εγκατασταθεί ένα δακτύλιος στερέωσης καλωδίου, με κωδικό "28138" (επιλογή 2).

Μόλις εγκατασταθεί η εσοχή, ο προβολέας μπορεί να συναρμολογηθεί.

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

- Η χρήση στόκου στεγανοποίησης δεν συνιστάται για αυτό το προϊόν και, σε κάθε περίπτωση, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο προϊόντα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να είναι συμβατά με ABS. Δεν επιτρέπεται η χρήση προϊόντων γενικής χρήσης.
- Αυτή η εσοχή είναι ανθεκτική στα προϊόντα επεξεργασίας υδάτων πισίνας που περιγράφονται παρακάτω, υπό την προϋπόθεση ότι οι τιμές συγκέντρωσης δεν υπερβαίνουν ποτέ τα ακόλουθα επίπεδα: ΤΥΠΟΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ (συγκέντρωση στο νερό):

Χλώριο (2 mg/L), Βρώμιο (5 mg/L), Ηλεκτρόλυση αλατιού = NaCl: (6 g/l).

Σημείωση: Να σημειωθεί ότι το pH των υδάτων της πισίνας πρέπει να είναι πάντα από 7,2 έως 7,6.



חשוב: מדריך ההוראות שאתה מחזיק בידך מכיל מידע חיוני על אמצעי הבטיחות שיש לנקוט במהלך ההתקנה וההפעלה. על כן, על המתקין וכן על המשתמש לקרוא בעיון את ההוראות לפני תחילת ההתקנה וההפעלה.
שמור את מדריך הזה לעיון עתידי.

כדי להנות מגומחת התאורה של LumiPlus Design, יש לפעול לפי ההוראות הבאות:

1. יש לבדוק את תכולת האריזה:

האביזרים הבאים כלולים באריזה:

קוד 59813	קוד 59814 / 59815	קוד 77579
• גומחת תאורה	• גומחת תאורה	• גומחת תאורה
• מתאם	• 2 חיבורים נדבקים	• 1 חיבור נדבק
• שקית ברגים	• מלחציים	• מלחציים
• שקית חלקים	• שקית ברגים	• שקית ברגים
• מדריך להרכבה	• שקית חלקים	• שקית חלקים
	• מדריך להרכבה	• מדריך להרכבה

2. מאפיינים כלליים:

מוצר זה תוכנן לשימוש כשהוא שקוע לחלוטין במים.

לא מומלץ להשתמש בחומרי איטום וסיליקון, מכיוון שהם עלולים להשפיע על המוצר.

3. התקנה:

מומלץ להתקין את הגומחה באזורים הנגישים מהקצה העליון של הברכה, במרחק של כ-400-700 מ"מ מפני המים (איור 1).

כדי למנוע סנור, יש לכוון את המנורות בזמן ההתקנה, כך שיאירו מהבית כלפי חוץ או אל מחוץ לתחום בריכת השחייה.

אם נעשה שימוש בתאורה בבריכות אימונים או בתחרויות, יש להתקין את המנורות בצדדים כדי שלא לסנוור את השחיינים.

כדי להאיר בריכה כראוי, מומלץ להתקין מנורה לכל 25 מ"ר בגובה המים.

הערה: המלצה זו חלה על בריכות בצבעים בהירים. בבריכות בצבע כהה או מפלדת אל-חלד, מומלץ להגדיל את מספר המנורות ביחס למטר רבוע 2.

השיטה הנדרשת להצמדת הגומחה לדופן הברכה משתנה בהתאם לסוג הברכה:

בריכת בטון (59813):

כשמקבעים את הגומחה בקיר האנכי, יש לוודא כי הסימן "TOP" ממוקם בחלק העליון. יש ללטש ולמקם את האריח לפני שמקבעים אותו לקצה הגומחה. (איור 2)

במקרה של התקנה מיוחדת ניתן להבריג את הטבעת לדופן הברכה באמצעות התקעים והברגים המצורפים.

בריכת בטון + בטנה (77579):

כשמקבעים את הגומחה בקיר האנכי, יש לוודא כי הסימן "TOP" ממוקם בחלק העליון. יש ללטש ולמקם את האריח לפני שמקבעים אותו לקצה הגומחה. (איור 3)

יש להדביק את האטם הדביק לגומחה ולהניח את בטנת הברכה. כעת, יש להתקין את האוגן באמצעות הברגים המצורפים. לבסוף, יש לחתוך את הציפוי בצד הפנימי של האוגן.

בריכה טרומית או בריכה עם בטנה (59815, 59814):

נקבו חורים בפאנלים או בברכה כמו באיור 4.

בכל סוגי הבריכות, חשוב ביותר שהסימן "TOP" שמוטבע בגומחה, יפנה כלפי מעלה. ניתן לתקן כל טעות שנעשתה בהתקנת הנישה לאחר מכן. בבריכות שחייה מכוסות פאנלים, יש להשתמש בדבק בין הגומחה לפאנל. הדקו את החלקים מהצד הפנימי של הפאנל בעזרת ברגים מסוג 16 x 4.8 (DIN 7981), ואז השתמשו בחיבור הדבק השני בין הפאנל לציפוי, ולאחר שהציפוי נמצא במקומו, התקינו את המהדק בעזרת הברגים המתאימים.

לבסוף, יש לחתוך את הציפוי בצד הפנימי של האוגן.

הערה: מומלץ להתקין צנרת משבצת M-25 (אפשרות 1), בעזרת צינור גלי (איור 5). ניתן גם להתקין לולאת כבלים, עם הקוד "28138" (אפשרות 2). לאחר התקנת הגומחה, ניתן להרכיב את המנורה.

4. אזהרות בהרכבה ובתפעול:

• השימוש בנזל איטום אינו מומלץ במוצר זה, ובכל מקרה, יש להשתמש אך ורק במוצרים שמומלצים במיוחד ל-ABS. אין להשתמש במוצרים כלליים.

• גומחה זו עמידה בפני הטיפול המפורטים להלן, בתנאי שערכי הריכוז אינם עולים על הרמות הבאות: סוג הטיפול (ריכוז במים):

כלור (2 מ"ג/ליטר), ברום (5 מ"ג/ליטר), אלקטרוליזה של מלח (6 = NaCl גרם/ליטר).

הערה: שימו לב שרמת החומציות (pH) של מי הברכה תהיה תמיד בין 7.2 ל-7.6.



معلومات مهمة: يتضمن دليل الإرشادات الذي بين يديك معلومات مهمة بشأن تدابير السلامة الواجب تنفيذها لأغراض التركيب وبدء التشغيل. ولذلك، يجب أن يقرأ القائم بالتركيب وكذلك المستخدم هذه الإرشادات قبل الشروع في التركيب وبدء التشغيل. الرجاء الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

للحصول على الأداء المثالي للضوء الكشاف LumiPlus Design، ينبغي اتباع الإرشادات الواردة في السطور التالية:

1. التحقق من محتويات الصندوق:

يتضمن الصندوق الملحقات التالية:

الكود 59813	الكود 59814 / 59815	الكود 77579
• الكوة	• الكوة	• الكوة
• المهايئ	• 2 وصلة لاصقة	• 1 وصلة لاصقة
• حقبة براغي	• مشبك	• مشبك
• حقبة أجزاء	• حقبة براغي	• حقبة براغي
• دليل التجميع والتركيب	• حقبة أجزاء	• حقبة أجزاء
	• دليل التجميع والتركيب	• دليل التجميع والتركيب

2. المواصفات العامة:

جرى تصميم هذا المنتج للاستخدام بالغمر الكامل في الماء.
لا يُوصى باستخدام المواد اللاصقة المانعة للتسرب والسيليكون لأنها قد تؤثر على المنتج.

3. التركيب:

يُوصى بتركيب الكوة في أماكن يُمكن الوصول إليها من الحافة العليا للمسيح، على قرابة 400-700 مم من سطح الماء (شكل 1).
لمنع التوهج، يجب تركيب مصابيح الإضاءة الكثيفة بحيث تكون موجهة بعيداً عن المسكن أو الإطلالة المعتادة لحمام السباحة.
وفي حالة استخدام تلك الإضاءة في حمامات السباحة الخاصة بالتدريب أو المسابقات، يجب تركيب مصابيح الإضاءة الكاشفة على الجوانب حتى لا يتعرض السباحون لضوئها الساطع.

لإضاءة المسيح إضاءة صحيحة، يُوصى بتركيب مصباح كل 25 متر مربع من سطح الماء.
ملحوظة: تسري تلك التوصية على المسابح الملونة الإضاءة. في حالة المسابح ذات الإضاءة الداكنة أو مسابح الفولاذ الصلب الذي لا يصدأ، فإنه يُوصى بزيادة نسبة المصابيح لكل متر مربع.

الطريقة المطلوبة لتثبيت الكوة على حائط المسيح تتنوع على حسب نوع المسيح:

حمام السباحة الخرساني (59813):

أدخل الكوة في الحائط الراسي، مع التأكد من جعل "أعلىها" تجاه الجزء العلوي. اضبط وضع حافة البلاطة القابلة للإدخال على حافة الكوة. (الشكل 2)
من الممكن تثبيت الحلقة إلى جدار المسيح باستخدام المقابس والبراغي المشمولة، ولكنه ليس بضروري في حالة التثبيت العادي.

مسيح خرساني + بطانة (77579):

أدخل الكوة في الحائط الراسي، مع التأكد من جعل "أعلىها" تجاه الجزء العلوي. اضبط وضع حافة البلاطة القابلة للإدخال على حافة الكوة. (الشكل 3)
أصق الجلدة اللاصقة على الكوة، ثم ضع بطانة المسيح. بعد ذلك، ثبت الفلنجة باستخدام البراغي المرفقة.
وأخيراً، قص البطانة من داخل الفلنجة.

مسيح جاهز سلفاً أو مسيح نو بطانة (59814، 59815):

اصنع حفراً في الألواح أو المسيح كما هو موضح في الشكل 4.
وإنه لمن المهم جداً في جميع أنواع المسابح أن يجري تحديد مقطع الكوة. ما من خطأ يحدث في أثناء تركيب الكوة يُمكن إصلاحه.
في المسابح ذات الألواح، ركب مادة لاصقة بين الكوة واللوح. في الجزء الداخلي من اللوحة، ركب الأجزاء بالبراغي DIN 7981 مقاس (4.8 x 16)، وركب المادة اللاصقة الثانية بين اللوحة والبطانة وما إن تكن البطانة في موضعها، ركب المشابك مع البراغي المناسبة.
وأخيراً، قص البطانة من داخل الفلنجة.

تنبيه: يُوصى بالتركيب باستخدام أنبوب موج (الشكل 5) للتجفيف المُدخل M-25 (الخيار 1). كذلك يمكن تركيب عروة كابل ذات الكود "28138" (خيار 2).
ما إن يجري تركيب الكوة، يمكن تجميع المصباح الكاشف.

4. تحذيرات التجميع والتشغيل:

• لا يُوصى باستخدام معجون عازل مع هذا المنتج، ويجب بأي حال من الأحوال استخدام فقط المنتجات الصالحة للاستخدام مع ABS، مع تجنب استخدام جميع المنتجات ذات الاستخدام العام.

• تنسم هذه الكوة بكونها مقاومة لمواد معالجة حمامات السباحة التي يرد وصفها أدناه، ولا يجب أن تتجاوز قيم التركيز المستويات التالية:
نوع المعالجة (التركيز في الماء): الكلور (2 مجم/لتر)، البروم (5 مجم/لتر)، انحلال الملح الكهربائي (6 = Na Cl جم/لتر).

تنبيه: يُرجى ملاحظة أنه يجب أن تكون درجة حموضة مياه المسيح بين 7.2 و7.6.

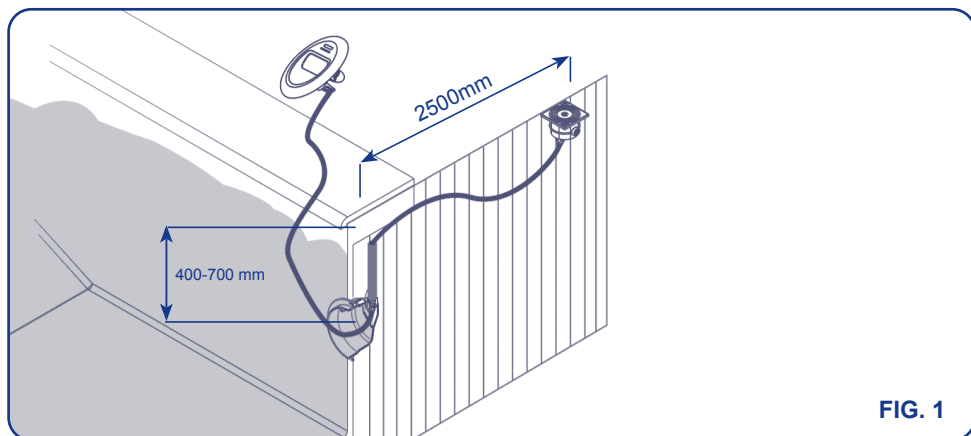


FIG. 1

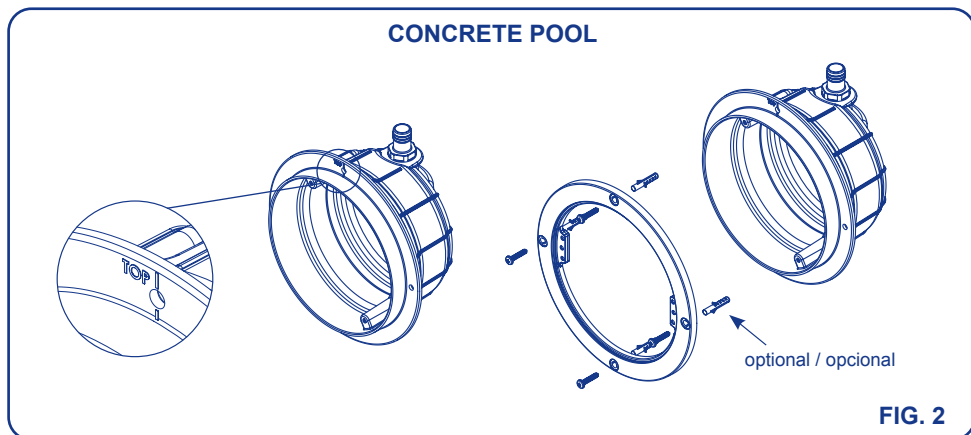


FIG. 2

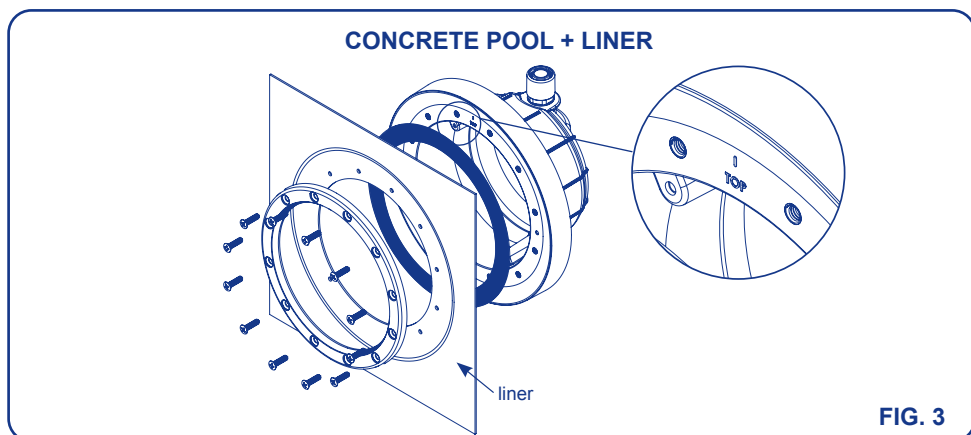


FIG. 3

PREFABRICATED POOL

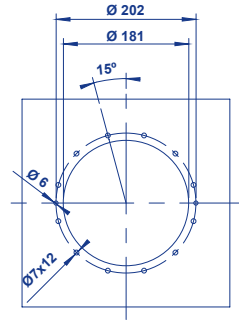
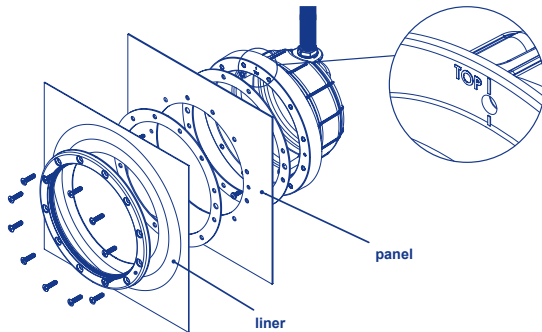


FIG. 4

Option 1

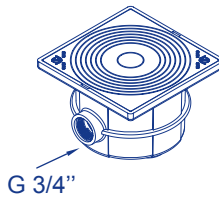
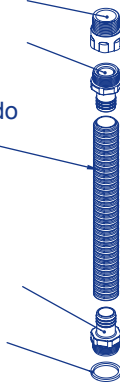
15861-0007 *

28278-0003

tubo corrugado
M-25 *

28278-0003

07838-0012



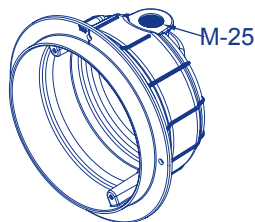
Option 2

28138 *

10892-0404

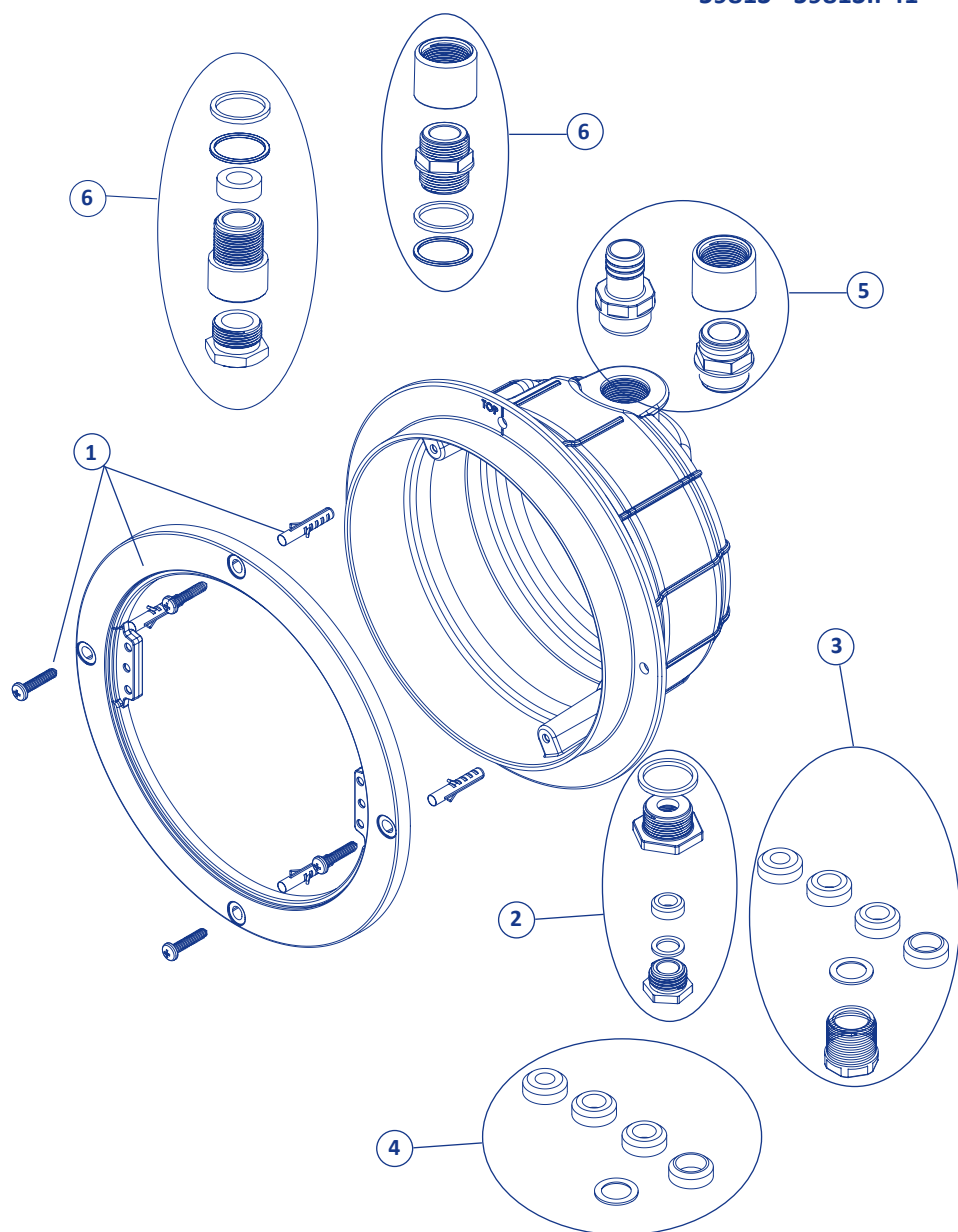
07838-007

07838-0012



* Not included

FIG. 5



ENGLISH

Pos.	Code	Description	59813	59813IP41
1	4403010044	Concrete pool supporting ring	X	X
2	4403010045	Cable gland fitting set	X	
3	4403010801	Cable gland set	X	
4	4403010289	Cable gland set		X
5	4403010046	Hose connection unit	X	
6	4403010287	Hose connection unit		X
7	4403010288	Cable gland fitting set		X

FRANÇAIS

Pos.	Code	Description	59813	59813IP41
1	4403010044	Bague de support piscine en béton	X	X
2	4403010045	Ensemble corps presse-étoupe	X	
3	4403010801	Ensemble presse-étoupe	X	
4	4403010289	Ensemble presse-étoupe		X
5	4403010046	Ensemble branchement manchon	X	
6	4403010287	Ensemble branchement manchon		X
7	4403010288	Ensemble corps presse-étoupe		X

ESPAÑOL

Pos.	Código	Descripción	59813	59813IP41
1	4403010044	Aro soporte piscina hormigón	X	X
2	4403010045	Cjto. Cuerpo prensaestopas	X	
3	4403010801	Cjto. Prensaestopas	X	
4	4403010289	Cjto. Prensaestopas		X
5	4403010046	Cjto. Conexión manguito	X	
6	4403010287	Cjto. Conexión manguito		X
7	4403010288	Cjto. Cuerpo prensaestopas		X

ITALIANO

Pos.	Codice	Descrizione	59813	59813IP41
1	4403010044	Cerchio di supporto piscina in cemento	X	X
2	4403010045	Insieme corpo premistoppa	X	
3	4403010801	Insieme premistoppa	X	
4	4403010289	Insieme premistoppa		X
5	4403010046	Insieme allaccio manicotto	X	
6	4403010287	Insieme allaccio manicotto		X
7	4403010288	Insieme corpo premistoppa		X

DEUTSCH

Pos.	Artikel Nr	Beschreibung	59813	59813IP41
1	4403010044	Haltering betonbecken	X	X
2	4403010045	Ensemble stopfbuchsengehäuse	X	
3	4403010801	Ensemble stopfbuchse	X	
4	4403010289	Ensemble stopfbuchse		X
5	4403010046	Ensemble schlauchanschluss	X	
6	4403010287	Ensemble schlauchanschluss		X
7	4403010288	Ensemble stopfbuchsengehäuse		X

PORTUGUÊS

Pos.	Codice	Descrizione	59813	59813IP41
1	4403010044	Aro suporte piscina betão	X	X
2	4403010045	Conj.º corpo bucim	X	
3	4403010801	Conj.º bucim	X	
4	4403010289	Conj.º bucim		X
5	4403010046	Conj.º ligação manguito	X	
6	4403010287	Conj.º ligação manguito		X
7	4403010288	Conj.º corpo bucim		X

NEDERLANDS

Pos.	Code	Beschrijving	59813	59813IP41
1	4403010044	Steuning voor betonnen zwembad	X	X
2	4403010045	Kabelwartelbehuizing	X	
3	4403010801	Kabelwartel	X	
4	4403010289	Kabelwartel		X
5	4403010046	Mofverbinding	X	
6	4403010287	Mofverbinding		X
7	4403010288	Kabelwartelbehuizing		X

SVENSKA

Pos.	Kod	Beskrivning	59813	59813IP41
1	4403010044	Stödning för betongpool	X	X
2	4403010045	Kabelgenomföring	X	
3	4403010801	Kabelgenomföring	X	
4	4403010289	Kabelgenomföring		X
5	4403010046	Hylsans anslutningsenhet	X	
6	4403010287	Hylsans anslutningsenhet		X
7	4403010288	Kabelgenomföring		X

DANSK

Pos.	Kode	Beskrivelse	59813	59813IP41
1	4403010044	Beton pool støttering	X	X
2	4403010045	Kabelforskrining hus	X	
3	4403010801	Kabelforskrining	X	
4	4403010289	Kabelforskrining		X
5	4403010046	Muffens tilslutningsenhet	X	
6	4403010287	Muffens tilslutningsenhet		X
7	4403010288	Kabelforskrining hus		X

POLSKI

Poz.	Kod	Opis	59813	59813IP41
1	4403010044	Pierścień nośny basenu betonowego	X	X
2	4403010045	Montaż korpusu dławika kablowego	X	
3	4403010801	Montaż dławika kablowego	X	
4	4403010289	Montaż dławika kablowego		X
5	4403010046	Montaż połączenia rękawowego	X	
6	4403010287	Montaż połączenia rękawowego		X
7	4403010288	Montaż korpusu dławika kablowego		X

ČEŠTINA

Poz.	Kód	Popis	59813	59813IP41
1	4403010044	Podpěrný kroužek pro betonový bazén	X	X
2	4403010045	Montáž tělesa kabelové průchodky	X	
3	4403010801	Montáž kabelové průchodky	X	
4	4403010289	Montáž kabelové průchodky		X
5	4403010046	Sestava připojení spojky manžety	X	
6	4403010287	Sestava připojení spojky manžety		X
7	4403010288	Montáž tělesa kabelové průchodky		X

MAGYAR

Poz.	Kód	Leírás	59813	59813IP41
1	4403010044	Tartógyűrű beton medencéhez	X	X
2	4403010045	Kábel-tömszelence egység	X	
3	4403010801	Kábel-tömszelence egység	X	
4	4403010289	Kábel-tömszelence egység		X
5	4403010046	Csőcsatlakozó egység	X	
6	4403010287	Csőcsatlakozó egység		X
7	4403010288	Kábel-tömszelence egység		X

БЪЛГАРСКИ

Поз.	Код	Описание	59813	59813IP41
1	4403010044	Опорен пръстен за бетонния басейн	X	X
2	4403010045	Монтаж на тялото на кабелния уплътнител	X	
3	4403010801	Монтаж на кабелния уплътнител	X	
4	4403010289	Монтаж на кабелния уплътнител		X
5	4403010046	Монтаж на връзката на втулката	X	
6	4403010287	Монтаж на връзката на втулката		X
7	4403010288	Монтаж на тялото на кабелния уплътнител		X

SLOVENČINA

Poz.	Kód	Popis	59813	59813IP41
1	4403010044	Betónový nosný krúžok bazénu	X	X
2	4403010045	Súprava telesa káblovej priechodky	X	
3	4403010801	Súprava káblovej priechodky	X	
4	4403010289	Súprava káblovej priechodky		X
5	4403010046	Súprava spojovacieho puzdra	X	
6	4403010287	Súprava spojovacieho puzdra		X
7	4403010288	Súprava telesa káblovej priechodky		X

HRVATSKI

Poz.	Kod	Opis	59813	59813IP41
1	4403010044	Potporni prsten za betonski bazen	X	X
2	4403010045	Sklop tijela kablске uvodnice	X	
3	4403010801	Sklop kablске uvodnice	X	
4	4403010289	Sklop kablске uvodnice		X
5	4403010046	Sklop spojne čahure	X	
6	4403010287	Sklop spojne čahure		X
7	4403010288	Sklop tijela kablске uvodnice		X

ROMÂNĂ

Poz.	Cod	Descriere	59813	59813IP41
1	4403010044	Inel de susținere pentru bazin din beton	X	X
2	4403010045	Ansamblu corp presetupă cablu	X	
3	4403010801	Ansamblu presetupă cablu	X	
4	4403010289	Ansamblu presetupă cablu		X
5	4403010046	Ansamblu conectare manșon	X	
6	4403010287	Ansamblu conectare manșon		X
7	4403010288	Ansamblu corp presetupă cablu		X

СРПСКИ

Поз.	Код	Опис	59813	59813IP41
1	4403010044	Потпорни прстен бетонског базена	X	X
2	4403010045	Склоп тела уводнице	X	
3	4403010801	Склоп уводнице	X	
4	4403010289	Склоп уводнице		X
5	4403010046	Склоп споја цеви	X	
6	4403010287	Склоп споја цеви		X
7	4403010288	Склоп тела уводнице		X

РУССКИЙ

Поз.	Код	Описание	59813	59813IP41
1	4403010044	Опорное кольцо для бетонного бассейна	X	X
2	4403010045	Корпус гермоввода в сборе	X	
3	4403010801	Гермоввод в сборе	X	
4	4403010289	Гермоввод в сборе		X
5	4403010046	Соединительная муфта в сборе	X	
6	4403010287	Соединительная муфта в сборе		X
7	4403010288	Корпус гермоввода в сборе		X

TÜRKÇE

Poz.	Kod	Açıklama	59813	59813IP41
1	4403010044	Beton havuz destek halkası	X	X
2	4403010045	Kablo Rakoru Gövde Montajı	X	
3	4403010801	Kablo rakoru montajı	X	
4	4403010289	Kablo rakoru montajı		X
5	4403010046	Manşon bağlantı grubu	X	
6	4403010287	Manşon bağlantı grubu		X
7	4403010288	Kablo Rakoru Gövde Montajı		X

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θέσ.	Κωδικός	Περιγραφή	59813	59813IP41
1	4403010044	Δακτύλιος στήριξης πισίνας από σκυρόδεμα	X	X
2	4403010045	Συναρμολόγηση σώματος σφραγίσματος καλωδίου	X	
3	4403010801	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου	X	
4	4403010289	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου		X
5	4403010046	Συναρμολόγηση σύνδεσης χιτωνίου	X	
6	4403010287	Συναρμολόγηση σύνδεσης χιτωνίου		X
7	4403010288	Συναρμολόγηση σώματος σφραγίσματος καλωδίου		X

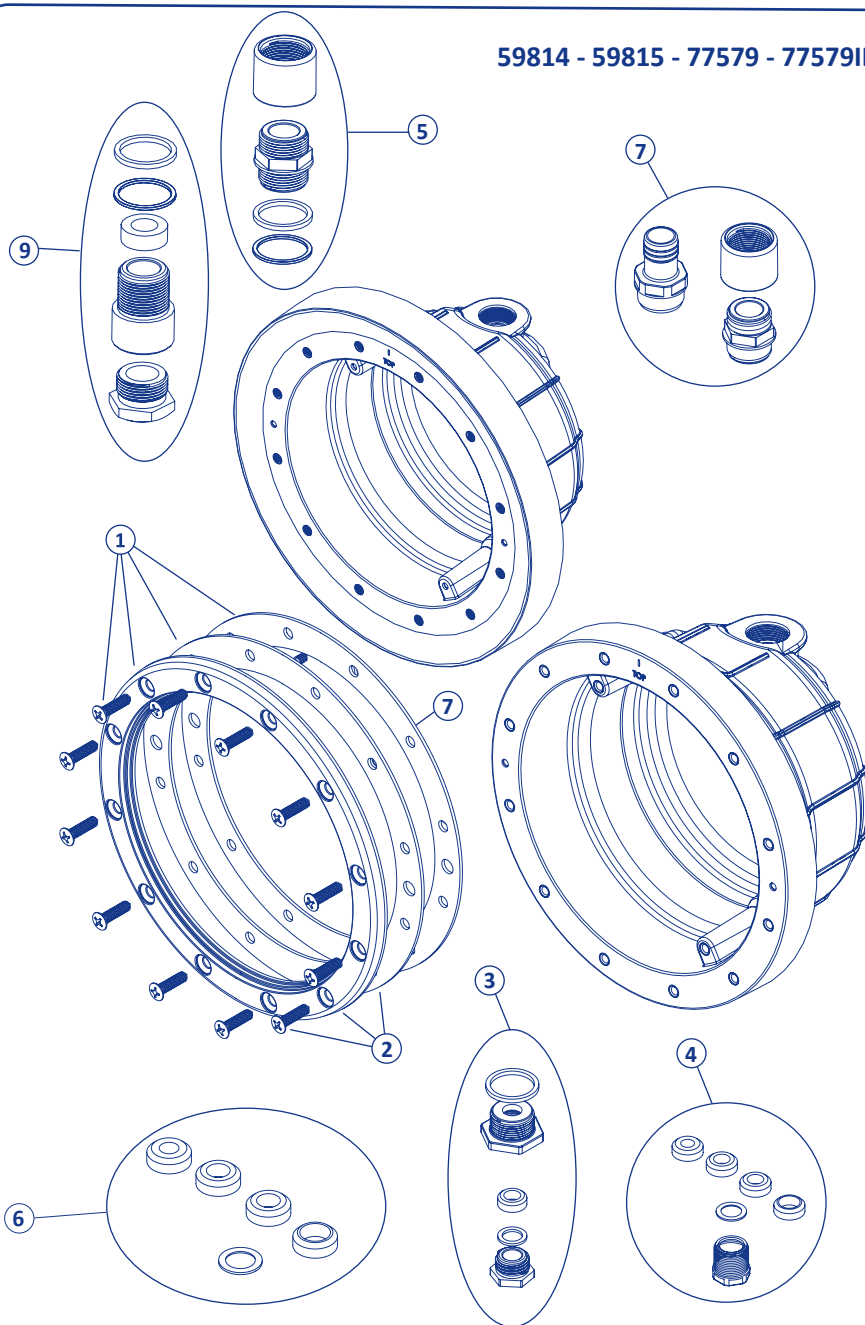
עברית

מק	קוד	תאור	59813	59813IP41
1	4403010044	טבעת תמיכה לבריקה מבטון	X	X
2	4403010045	גוף בסיסי של מחבר כבלים להרכבה	X	
3	4403010801	סט הרכבה של מחבר כבלים	X	
4	4403010289	סט הרכבה של מחבר כבלים		X
5	4403010046	סט חיבור שרוול להרכבה	X	
6	4403010287	סט חיבור שרוול להרכבה		X
7	4403010288	גוף בסיסי של מחבר כבלים להרכבה		X

العربية

الوصف	الرمز	الرقم	59813	59813IP41
1	4403010044	حلقة دعم للمساح الخرسانية	X	X
2	4403010045	مجموعة تثبيت عروة الكابل	X	
3	4403010801	مجموعة عروة الكابل	X	
4	4403010289	مجموعة عروة الكابل		X
5	4403010046	وحدة توصيل الخرطوم	X	
6	4403010287	وحدة توصيل الخرطوم		X
7	4403010288	مجموعة تثبيت عروة الكابل		X

59814 - 59815 - 77579 - 77579IP41



ENGLISH

Pos.	Code	Description	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Flange assembly	X			
1	4403010050	Flange assembly		X		
2	4403010284	Flange assembly			X	X
3	4403010045	Cable gland body assembly	X	X	X	
4	4403010801	Cable gland assembly	X	X	X	
5	4403010287	Cable gland assembly				X
6	4403010289	Cable gland assembly				X
7	4403010046	Sleeve connection assembly	X	X	X	
8	4403010048	Adhesive seal	X	X		
9	4403010288	Cable gland body assembly				X

FRANÇAIS

Pos.	Code	Description	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Ensemble bride	X			
1	4403010050	Ensemble bride		X		
2	4403010284	Ensemble bride			X	X
3	4403010045	Ensemble corps presse-étoupe	X	X	X	
4	4403010801	Ensemble presse-étoupe	X	X	X	
5	4403010287	Ensemble presse-étoupe				X
6	4403010289	Ensemble presse-étoupe				X
7	4403010046	Ensemble branchement manchon	X	X	X	
8	4403010048	Joint adhésif	X	X		
9	4403010288	Ensemble corps presse-étoupe				X

ESPAÑOL

Pos.	Código	Descripción	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Conjunto brida	X			
1	4403010050	Conjunto brida		X		
2	4403010284	Conjunto brida			X	X
3	4403010045	Conjunto cuerpo prensaestopas	X	X	X	
4	4403010801	Conjunto prensaestopas	X	X	X	
5	4403010287	Conjunto prensaestopas				X
6	4403010289	Conjunto prensaestopas				X
7	4403010046	Conjunto conexión manguito	X	X	X	
8	4403010048	Junta adhesiva	X	X		
9	4403010288	Cjto. Cuerpo prensaestopas				X

ITALIANO

Pos.	Codice	Descrizione	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Insieme flangia	X			
1	4403010050	Insieme flangia		X		
2	4403010284	Insieme flangia			X	X
3	4403010045	Insieme corpo premistoppa	X	X	X	
4	4403010801	Insieme premistoppa	X	X	X	
5	4403010287	Insieme premistoppa				X
6	4403010289	Insieme premistoppa				X
7	4403010046	Insieme allaccio manicotto	X	X	X	
8	4403010048	Guarnizione adesiva	X	X		
9	4403010288	Insieme corpo premistoppa				X

DEUTSCH

Pos.	Artikel Nr	Beschreibung	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Ensemble flansch	X			
1	4403010050	Ensemble flansch		X		
2	4403010284	Ensemble flansch			X	X
3	4403010045	Ensemble stopfbuchsenkörper	X	X	X	
4	4403010801	Ensemble stopfbuchse	X	X	X	
5	4403010287	Ensemble stopfbuchse				X
6	4403010289	Ensemble stopfbuchse				X
7	4403010046	Ensemble schlauchanschluss	X	X	X	
8	4403010048	Klebedichtung	X	X		
9	4403010288	Ensemble stopfbuchsenkörper				X

PORTUGUÊS

Pos.	Codice	Descrizione	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Conjunto abraçadeira	X			
1	4403010050	Conjunto abraçadeira		X		
2	4403010284	Conjunto abraçadeira			X	X
3	4403010045	Conjunto buçim	X	X	X	
4	4403010801	Conjunto corpo buçim	X	X	X	
5	4403010287	Conjunto corpo buçim				X
6	4403010289	Conjunto corpo buçim				X
7	4403010046	Conjunto ligação manguito	X	X	X	
8	4403010048	Junta adesiva	X	X		
9	4403010288	Conjunto buçim				X

NEDERLANDS

Pos.	Code	Beschrijving	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Flenseenheid	X			
1	4403010050	Flenseenheid		X		
2	4403010284	Flenseenheid			X	X
3	4403010045	Kabelwartelbehuizing	X	X	X	
4	4403010801	Kabelwartel	X	X	X	
5	4403010287	Kabelwartel				X
6	4403010289	Kabelwartel				X
7	4403010046	Mofverbinding	X	X	X	
8	4403010048	Zelfklevende afdichting	X	X		
9	4403010288	Kabelwartelbehuizing				X

SVENSKA

Pos.	Kod	Beskrivning	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Flänsenhet	X			
1	4403010050	Flänsenhet		X		
2	4403010284	Flänsenhet			X	X
3	4403010045	Kabelgenomföring	X	X	X	
4	4403010801	Kabelgenomföring	X	X	X	
5	4403010287	Kabelgenomföring				X
6	4403010289	Kabelgenomföring				X
7	4403010046	Hylsans anslutningsenhet	X	X	X	
8	4403010048	Självhäftande tätning	X	X		
9	4403010288	Kabelgenomföring				X

DANSK

Pos.	Kode	Beskrivelse	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Flangemodul	X			
1	4403010050	Flangemodul		X		
2	4403010284	Flangemodul			X	X
3	4403010045	Kabelforskruning hus	X	X	X	
4	4403010801	Kabelforskruning	X	X	X	
5	4403010287	Kabelforskruning				X
6	4403010289	Kabelforskruning				X
7	4403010046	Muffens tilslutningsenhed	X	X	X	
8	4403010048	Selvklaebende forsegling	X	X		
9	4403010288	Kabelforskruning hus				X

POLSKI

Poz.	Kod	Opis	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Montaż kołnierza	X			
1	4403010050	Montaż kołnierza		X		
2	4403010284	Montaż kołnierza			X	X
3	4403010045	Montaż korpusu dławika kablowego	X	X	X	
4	4403010801	Montaż dławika kablowego	X	X	X	
5	4403010287	Montaż dławika kablowego				X
6	4403010289	Montaż dławika kablowego				X
7	4403010046	Montaż połączenia rękawowego	X	X	X	
8	4403010048	Uszczelka samoprzylepna	X	X		
9	4403010288	Montaż korpusu dławika kablowego				X

ČEŠTINA

Poz.	Kód	Popis	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Montáž příruby	X			
1	4403010050	Montáž příruby		X		
2	4403010284	Montáž příruby			X	X
3	4403010045	Montáž tělesa kabelové průchodky	X	X	X	
4	4403010801	Montáž kabelové průchodky	X	X	X	
5	4403010287	Montáž kabelové průchodky				X
6	4403010289	Montáž kabelové průchodky				X
7	4403010046	Sestava připojení spojky manžety	X	X	X	
8	4403010048	Lepicí těsnění	X	X		
9	4403010288	Montáž tělesa kabelové průchodky				X

MAGYAR

Poz.	Kód	Leírás	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Peremes egység	X			
1	4403010050	Peremes egység		X		
2	4403010284	Peremes egység			X	X
3	4403010045	Kábel-tömszelence egység	X	X	X	
4	4403010801	Kábel-tömszelence egység	X	X	X	
5	4403010287	Kábel-tömszelence egység				X
6	4403010289	Kábel-tömszelence egység				X
7	4403010046	Csőcsatlakozó egység	X	X	X	
8	4403010048	Öntapadó tömítés	X	X		
9	4403010288	Kábel-tömszelence egység				X

БЪЛГАРСКИ

Поз.	Код	Описание	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Монтаж на фланеца	X			
1	4403010050	Монтаж на фланеца		X		
2	4403010284	Монтаж на фланеца			X	X
3	4403010045	Монтаж на тялото на кабелния уплътнител	X	X	X	
4	4403010801	Монтаж на кабелния уплътнител	X	X	X	
5	4403010287	Монтаж на кабелния уплътнител				X
6	4403010289	Монтаж на кабелния уплътнител				X
7	4403010046	Монтаж на връзката на втулката	X	X	X	
8	4403010048	Залепващо уплътнение	X	X		
9	4403010288	Монтаж на тялото на кабелния уплътнител				X

SLOVENČINA

Poz.	Kód	Popis	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Súprava príruby	X			
1	4403010050	Súprava príruby		X		
2	4403010284	Súprava príruby			X	X
3	4403010045	Súprava telesa káblovej priechodky	X	X	X	
4	4403010801	Súprava káblovej priechodky	X	X	X	
5	4403010287	Súprava káblovej priechodky				X
6	4403010289	Súprava káblovej priechodky				X
7	4403010046	Súprava spojovacieho puzdra	X	X	X	
8	4403010048	Lepiaca tesniaca manžeta	X	X		
9	4403010288	Súprava telesa káblovej priechodky				X

HRVATSKI

Poz.	Kod	Opis	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Sklop prirubnice	X			
1	4403010050	Sklop prirubnice		X		
2	4403010284	Sklop prirubnice			X	X
3	4403010045	Sklop tijela kableske uvodnice	X	X	X	
4	4403010801	Sklop kableske uvodnice	X	X	X	
5	4403010287	Sklop kableske uvodnice				X
6	4403010289	Sklop kableske uvodnice				X
7	4403010046	Sklop spojne čahure	X	X	X	
8	4403010048	Ljepljiva brtva	X	X		
9	4403010288	Sklop tijela kableske uvodnice				X

ROMÂNĂ

Poz.	Cod	Descriere	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Ansamblu flanșă	X			
1	4403010050	Ansamblu flanșă		X		
2	4403010284	Ansamblu flanșă			X	X
3	4403010045	Ansamblu corp presetupă cablu	X	X	X	
4	4403010801	Ansamblu presetupă cablu	X	X	X	
5	4403010287	Ansamblu presetupă cablu				X
6	4403010289	Ansamblu presetupă cablu				X
7	4403010046	Ansamblu conectare manșon	X	X	X	
8	4403010048	Garnitură adevzivă	X	X		
9	4403010288	Ansamblu corp presetupă cablu				X

СРПСКИ

Поз.	Код	Опис	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Склоп прирубнице	X			
1	4403010050	Склоп прирубнице		X		
2	4403010284	Склоп прирубнице			X	X
3	4403010045	Склоп тела уводнице	X	X	X	
4	4403010801	Склоп уводнице	X	X	X	
5	4403010287	Склоп уводнице				X
6	4403010289	Склоп уводнице				X
7	4403010046	Склоп споја цеви	X	X	X	
8	4403010048	Лепљива заптивка	X	X		
9	4403010288	Склоп тела уводнице				X

РУССКИЙ

Поз.	Код	Описание	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Фланец в сборе	X			
1	4403010050	Фланец в сборе		X		
2	4403010284	Фланец в сборе			X	X
3	4403010045	Корпус гермоввода в сборе	X	X	X	
4	4403010801	Гермоввод в сборе	X	X	X	
5	4403010287	Гермоввод в сборе				X
6	4403010289	Гермоввод в сборе				X
7	4403010046	Соединительная муфта в сборе	X	X	X	
8	4403010048	Клейкая прокладка	X	X		
9	4403010288	Корпус гермоввода в сборе				X

TÜRKÇE

Poz.	Kod	Açıklama	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Flanş grubu	X			
1	4403010050	Flanş grubu		X		
2	4403010284	Flanş grubu			X	X
3	4403010045	Kablo Rakoru Gövde Montajı	X	X	X	
4	4403010801	Kablo rakoru montajı	X	X	X	
5	4403010287	Kablo rakoru montajı				X
6	4403010289	Kablo rakoru montajı				X
7	4403010046	Manşon bağlantı grubu	X	X	X	
8	4403010048	Yapışkanlı conta	X	X		
9	4403010288	Kablo Rakoru Gövde Montajı				X

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θέσ.	Κωδικός	Περιγραφή	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	Συναρμολόγηση φλάντζας	X			
1	4403010050	Συναρμολόγηση φλάντζας		X		
2	4403010284	Συναρμολόγηση φλάντζας			X	X
3	4403010045	Συναρμολόγηση σώματος σφραγίσματος καλωδίου	X	X	X	
4	4403010801	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου	X	X	X	
5	4403010287	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου				X
6	4403010289	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου				X
7	4403010046	Συναρμολόγηση σύνδεσης χιτωνίου	X	X	X	
8	4403010048	Αυτοκόλλητο στεγανοποιητικό	X	X		
9	4403010288	Συναρμολόγηση σώματος σφραγίσματος καλωδίου				X

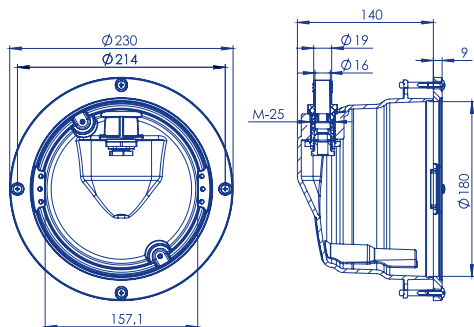
עברית

מק	קוד	תאור	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	סט אוגן להרכבה	X			
1	4403010050	סט אוגן להרכבה		X		
2	4403010284	סט אוגן להרכבה			X	X
3	4403010045	גוף בסיסי של מחבר כבלים להרכבה	X	X	X	
4	4403010801	סט הרכבה של מחבר כבלים	X	X	X	
5	4403010287	סט הרכבה של מחבר כבלים				X
6	4403010289	סט הרכבה של מחבר כבלים				X
7	4403010046	סט חיבור שרוול להרכבה	X	X	X	
8	4403010048	אטם נדבק	X	X		
9	4403010288	גוף בסיסי של מחבר כבלים להרכבה				X

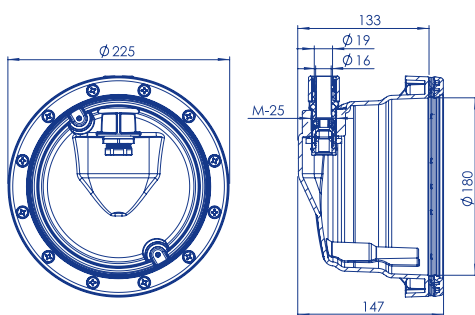
العربية

الوصف	الرمز	الرقم	59814	59815	77579	77579IP41
1	4403010047	مجموعة المشبك	X			
1	4403010050	مجموعه المشبك		X		
2	4403010284	مجموعة المشبك			X	X
3	4403010045	مجموعه تثبيت عروة الكابل	X	X	X	
4	4403010801	مجموعه عروة الكابل	X	X	X	
5	4403010287	مجموعه عروة الكابل				X
6	4403010289	مجموعه عروة الكابل				X
7	4403010046	مجموعه توصيل الخرطوم	X	X	X	
8	4403010048	وصلة لاصقة	X	X		
9	4403010288	مجموعه تثبيت عروة الكابل				X

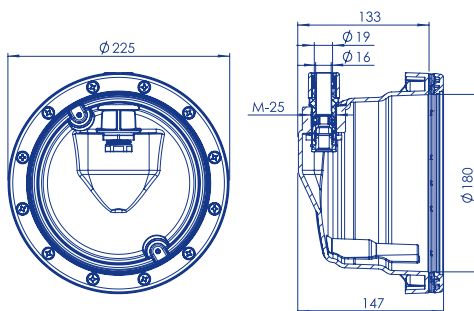
59813



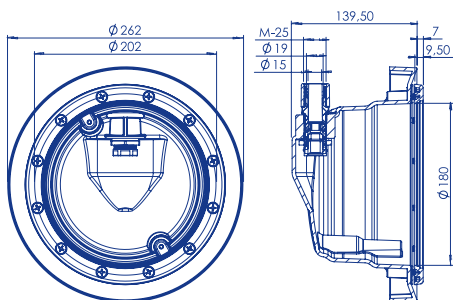
59814



59815



77579



A Fluidra Brand | Astralpool.com

- ©2026 Fluidra S.A. All rights reserved. This document is subject to changes without prior warning.
- ©2026 Fluidra S.A. Tous droits réservés. Ce document est sujet à modification sans notification préalable.
- ©2026 Fluidra S.A. Reservados todos los derechos. Este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.
- ©2026 Fluidra S.A. Tutti i diritti riservati. Questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso.
- ©2026 Fluidra S.A. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- ©2026 Fluidra S.A. Todos os direitos reservados. Este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio.
- ©2026 Fluidra S.A. Alle rechten voorbehouden. Dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- ©2026 Fluidra S.A. Alla rättigheter förbehållna. Detta dokument kan ändras utan föregående varsel.
- ©2026 Fluidra S.A. Alle rettigheder forbeholdes. Dette dokument kan ændres uden varsel.
- ©2026 Fluidra S.A. Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejszy dokument może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- ©2026 Fluidra S.A. Všechna práva vyhrazena. Tento dokument může být upraven bez předchozího upozornění.
- ©2026 Fluidra S.A. Minden jog fenntartva. Jelen dokumentum előzetes értesítés nélkül megváltozhat.
- ©2026 Fluidra S.A. Всички права запазени. Този документ може да бъде променен без предварително известие.
- ©2026 Fluidra S.A. Všetky práva vyhrazené. Tento dokument sa môže zmeniť bez upozornenia.
- ©2026 Fluidra S.A. Sva prava pridržana. Ovaj se dokument može mijenjati bez prethodnog upozorenja.
- ©2026 Fluidra S.A. Toate drepturile rezervate. Prezentul document poate fi modificat fără notificare prealabilă.
- ©2026 Fluidra S.A. Сва права задржана. Овај документ је подложен изменама без претходног упозорења.
- ©2026 Fluidra S.A. Все права защищены. Этот документ может быть изменен без предварительного уведомления.
- ©2026 Fluidra S.A. Tüm hakları saklıdır. Bu dokümanda, önceden uyarıda bulunulmaksızın değişiklik yapılabilir.
- ©2026 Fluidra S.A. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Αυτό το έγγραφο υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

©2026 Fluidra S.A. כל הזכויות שמורות. מסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מוקדמת

©2026 Fluidra S.A. جميع الحقوق محفوظة. يخضع هذا المستند للتغيير دون سابق إنذار.

Made in Spain



59813E201-04

Fluidra S.A.-Astralpool
Avda. Alcalde Barnils, 69,
08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona (Spain)
www.astralpool.com